ԺԲ. ՏԱՐԻ 3562 | (Ռ. Թ.) 7 ՑՈՒՆՈՒԱՐ 1896 | 26 ԴԵԿՏԵՄԲԵՐ 1895 | 22 ՐԷՃԷՊ 1318 | ԵՐԵՔՇԱԲԹԻ

20 ՓԱՐԱ.

ՆԱՄԱԿՆԵՐ ԵՒ ԱՅԼ ԳՐՈՒԱԾՔՆԵՐ ՊԷՏՔ Է ՈՒՂՂԵԼ
ԱՌ ԽՄԲԱԳՐՈՒԹԻՒՆ
ԱՐԵՒԵԼՔ ՕՐԱԳՐԻ
Ղալաթիա, Թիւ Յովհ.

در سعادت غلطه ده آره ولك غزته سى اداره سى

Direction du journal AREVELK
Galata, CONSTANTINOPLE

ԱՐԵՒԵԼՔ

ՕՐԱԳԻՐ

Քաղաքական եւ Ազգային

20 ՓԱՐԱ.

ԲԱԺԱՆՈՐԴԱԳՐՈՒԹԻՒՆ

Կ. Պոլսոյ համար Տարեկան կանխիկ ... 80
» » Վեցամսեայ » ... 75
» » Եռամսեայ » ... 40
Օսմ. երկիրներ Տարեկան Փրանք ... 55
» » Վեցամսեայ ... 28
Ընթերցիչ բաղդի վրայ մասնաւոր ծանուցում, Տարեկան Ոսկ. Մեջ. ... 3
Կանխավճար ... 30

Խմբագրութեան ղրկուած նամակ կամ այլ գրութիւն ետ չի տրուիր.

Les annonces sont reçues
AUX BUREAUX DU JOURNAL

Յետեւեալ տան պատգրական մերժիճներկ շատմերակ
Schiff, Srpek & Comp. à Vienne (Autriche)

ԳՐԱԿԱՆ ՅԱՒԱԿՆՈՒԹԻՒՆՆԵՐ

Երիտասարդ մը որ յօդուածագիր ըլլալու նախափորձեր կ'ընէ, —վասն զի յօդուածագիր ու օրագրող կը տարբերին իրարմէ, մէկը իբրեւ արուեստասէր (amateur) գրելուն ու միւսը գրելն իրեն արուեստ ընտրելուն համար, — իր մէկ յօդուածին հրատարակման մէջ նշմարած տպագրական քանի մը սխալներուն վրայ ուշադրութիւն հրաւիրել ուզելով, կը գրէ մեզ — «Գրուածքս նմուշ յօդուած մը պիտի ըլլայ եղեր, թէ՛ ձեւի և թէ՛ նիւթի կողմէ, եթէ վրիպակներ սպրդած չըլլային», և այլն։

Պիտի մտածէք բնականաբար թէ հասարակութեան ինչ վերաբերութիւն ունի այս գանգատը, նոյն իսկ եթէ արդար է։ Անշուշտ, հրապարակաւ պատասխանելու և Արեւելքի տպարանն անսխալ հռչակելու համար չէ որ կ'ընդօրինակենք այդ երիտողը։ Անզգամապահութիւն մը գործած պիտի ըլլայինք, յօդուածն ու յօդուածագիրը մատնանիշ ընելով, որմէ կը զգուշանանք։ Բայց այդ գանգատն յայտնելու եղանակին մէջ յաւակնութիւն մը կայ որ դժբաղդաբար միակը չէ իր տեսակին մէջ և քիչ մը շատ կը տեսնուի սկսնակներու վրայ, որոնք՝ իրենց գրչին անդրանիկ արտադրութիւններուն նկատմամբ մամուլին ցոյց տուած հիւրընկալութենէն փոխանակ քաջալերուելու՝ կը սնքան, և փոխանակ իրենց ոճը խնամել, գաղափարները զարգացունել, հմտութիւնը աւելցունել ուզելու, մէկ մէկ գրագէտ կամ փիլիսոփայ կը կտրին։

Այս հարցը, կրնայ, կարծենք, իր հանրային հանդամանքով անցողակի ուշադրութիւն հրաւիրել, որուն առիթ կ'ընծայէ՝ իր յօդուածը «չահեկանութեան ու յստակութեան կողմէ եզական» հռչակող նամակագիրը. և անոր համար յիշեցինք զայն։

Դպրոցէն ելլող պատանի մը որ արհեստի կամ վաճառականութեան ասպարէզը պիտի մտնէ, երկար ատեն աշկերտութիւն ընելու կամ հաշուակալի օգնական ըլլալու հարկին մէջ կը գտնուի։ Վարպետը կամ տէրը խիստ կարգապահութեան մը մէջ կը պահեն զինքը, և ծնողքը իմաստուն յորդորներ կուտան անոր՝ ուշադիր գտնուելու, աշխատելու, հիմնական բան մը սորվելու համար։ Իսկ երբ պատանի մը «մուսայից հուրը» վառ կը զգայ իր մէջ կամ գրագէտի հակումներ—գրագէտ բառին ամենէն ընթացիկ իմաստովը որ այլափոխուած է զայն—մէկ ոտնամով առաջ նետուելու փորձութիւններ կունենայ. եթէ լրագիրները չի յօժարեցան իրենց էջերը անսահման կերպով բանալ իր մտքի յարաճուն արտադրութիւններուն առջեւ, որոնք մակընթացութեան մը սպառնական երեւոյթը պիտի առնէին ի վնաս ընթերցողներուն, տետրակ մը կամ գրքոյկ մը հրատարակելն իր մղձաւանջը կը դառնայ ալ։ Վերջապէս կ'ան պզտիկ գոհունակութիւնով մը, զոր հայրիկը չի մերժեր՝ իր և իր զաւկին անունը տպուած տեսնելու փառքին համար, կը յաջողի մամուլին յանձնել գրուածքներու կամ թարգմանութիւններու պզտիկ հաւաքածոյ մը, առանց յառաջաբանն ու ձօնը մոռնալու։ Տպագրութիւնը հինգ հարիւր օրինակէն պակաս ընել սովորութիւն չէ. եթէ հազարի՞ բարձրացունէր. մի գուցէ պակսի։ Առաջին քսան օրինակները կը տարուին՝ գրավաճառին ընծայուած կարեւոր զեղչին շնորհիւ. Նոյնքան ալ նուէր կը ղրկուի բարեկամներու, հրապարակագիրներու, ուսուցիչներու։ Իսկ չորս հարիւրը, գուցէ աւելին իսկ, կազմարարին քով կը սպասեն յանձնարարութիւններու որոնք չեն հասնիր։

Տասնըհինգ քսան տարի առաջ, աւելի համաճարակ էր գրելու և հրատարակելու այս ախտը. այն կանխահաս տաղանդները, որոնք իրենց երիտասարդութեան ամենէն թարմ տարիքին մէջ գրչի փայլուն փորձեր հրատարակեցին, համակիր ու խանդավառ ընդունելութիւն մը գտնելով, որ լիովին արդարացուց նաեւ՝ իրենց ստացած համբաւը, նորութիւն մը ներմուծած էին որ իր խորթ ընդօրինակիչներն ու սխալ հետեւողներն ունեցաւ. Նոյն բանը երեւան կուգար նաեւ երբեմն լրագրութեան մէջ։

Այդ հոսանքը զգալապէս պակսած է հիմակ. և քննադատութեան եւ ուսումնասիրութեան տրուած մեծ տեղը՝ ճաշակները բարեփոխելով, իւրաքանչիւր գրողին կը ճանչցունէ իր չափը։

Բայց, եթէ գրքի կամ լրագրութեան հրապարակին վրայ քիչ, անհատապէս կամ մասնաւոր շրջանակներու մէջ շատ կը լսուին յաւակնոտ չեչտեր. իրենց յօդուածը «եզական» գտնող երիտասարդներ հազուագիւտ չեն. ամեն խմբագրատուններէ քիչ շատ կուգան կ'անցնին տասնեակ դէմքեր։ Երբ յօդուած մը, որ հրաշակերտ մը չէ, ապրանքի մը պէս — եթէ նմանութիւնը խիստ չէք գտներ—ընդունուած է իբրեւ երկրորդ կամ երրորդ կարգի ու ցուցափեղկին մէջ դրուած, անոր տէրը պէտք է որ անզուգական յատկութիւններ վերագրէ անոր, կամ թէ իր խառն արժանիքը զուտ ոսկի նկատէ՝ անոր համար միայն որ ոսկերիչը չի մերժեց զայն։ Ամեն գրուածք իր իսկական արժէքն ունի զոր ընթերցողը կը գտնէ. մէկը՝ իր օգտակարութեանը համար, միւսը իր գեղեցիկ ոճին, ուրիշ մը իր առողջ գաղափարներուն համար. և ամենուն մէջ ալ կրնայ բան մը պակսիլ։ Գրողները՝ այդ թերին գտնելու և լրացնել ուզելու տեղ՝ եթէ առաջին օրէն դուրեկի մեծամտութիւններ ունենան, որովհետեւ տպուած տեսած են իրենց «հանճարին ծնունդը», շատ չարաչար գործած կ'ըլլան խմբագրութիւններուն ներողամիտ ոգին ու քաջալերական միտումը։

Դպրոցի տնօրէնները, ուսուցիչները, ուսեալ ծնողքները պատասխանատուութեան մեծ բաժին մը ունին՝ նորերուն գրական յաւակնութեան այս ծաւալման մէջ։ Տղաքներուն մասնաւորական հակումը յարգել գիտնալ՝ առանց զանոնք չփացնելու. գրական դեռահաս կարողութիւնները քաջալերել՝ առանց մեծամիտներ հասցնելու. համեստութեան սկզբունքները դրոշմելով անոնց մտքին մէջ, տարրական պայմաններէն մէկն է դպրոցական կամ տանին դաստիարակութեան. և ինչպէս կուզենք որ բարեկիրթ ու համեստ ըլլան մեր պատանիները իրենց կեցուածքով, խօսուածքով, շարժուածքով, պէտք է աշխատիլ որ բարեկիրթ ու համեստ ըլլան անոնք նաեւ իրենց գրուածքներով, հրապարակային թէ անհատական։

Տ.

ԸՆԹԵՐՑՈՒՄԸ ԻՒՐՍԻ ԴԻՇ.

Ուրախ ենք որ շաբաթ աւուր թուով մեր առաջարկած լրագրական նուիրատուութեան պարզ ու դիւրին եղանակին, ի նպաստ Ս. Փրկչի Հիւանդանոցի պաշտպանութեան, գործադրութեան գնելու պատրաստակամութիւն կը գտնենք խոկոյն։

Աւասիկ առաջին նամակը զոր ստացանք երէկ.

ՊՈԼԻՍ, 25 դեկտեմբեր

Յանձն կ'առնեմ ամէնօրեայ իմ առած Արեւելքի մէկ օրինակն Ազգ. Հիւանդանոցին ղրկել հետեւեալ օրէն, և որովհետեւ յոյսով եմ որ բարեսէր ազգայնոց շատ իմ օրինակիս պիտի ուզեն հետեւիլ, ի դիւրութիւն իւրեանց՝ թող հաճին իմ միջոցաւս յանձնել իրենց կարդացած լրագիրները, որպէսզի երբ Հիւանդանոցին մասնաւոր պաշտօնեան ամեն երեկոյ հանդիպի, պատրաստ գտնայ լրագրաց ծրարն, ինչպէս կ'առաջարկէք։

Ղալաթ-Գարու ԱՐԱՄ ԿԻՄԻՒՇԵԱՆ
Համիտիյէ ճատտէսի, Թիւ 252

Կը յուսանք որ Ղալաթիոյ և Բերայի կողմերը, բանուկ տեղեր վաճառատուն կամ խանութ ունեցող ուրիշ ազգայիններ ալ պիտի ուզեն նոյն դիւրութիւնն ընծայել ազնուաբար։

* *

«Մանտիսի Սմբատ» ստորագրութեամբ նամակով մը ստացանք երկու հատոր, աշխարհաբառ [illegible] մը և Ա... Ա. Տիւմայի ծանօթ վէպը (Թարգ. Մամուրեան), Ազգ. Հիւանդանոցի մատենադարանին նուիրուելու համար, զորս փութացինք ղրկել։

ԱՒԱԳ ՏՕՆԵՐՈՒ ԱՒԱԳ ԴԷՄՔԵՐԸ

Դ.

ՊԵՏՐՈՍ—ՊՕՂՈՍ

Ահա քրիստոնէութեան տարածումին երկու ծայրերը՝ միացած նպատակին մէջ։ Պետրոս խիզախ բնաւորութիւն մ'է. ծովու կեանքը, ձկնորսի չարքաշութիւնը աւելի բան մը դրած էր Առաքեալին մէջ, որ շատ անգամ սուզի նստաւ իրեն։ Առաքելական գործունէութեան մէջ ջերմպաշտպանողական էր։ Պօղոսի յանկարծական երեւումը քրիստոնէական աշխարհէն չեմքին վրայ եղանակաւորում մը յառաջ բերաւ առաքելական գործերու և շարժումներու մէջ. Պօղոս Պաղեստինի հորիզոնէն անդին կը նայէր. Պետրոս պահ մը չուզեց նայիլ հոն. Հեթանոսաց Առաքեալին եռանդը գործին համար և արդիւնքը անեն վիճաբանութեան վերջ տուին։ Պետրոս համակերպեցաւ. և այս համակերպութիւնը եղաւ անոր փառքն ու համբաւը առաքելութեան մէջ. Պօղոս բարձրացուց Պետրոսը։

Սկզբունքի մէջ Պօղոսի չափ պինդ չէ. իր մտածումները, սակայն, գեղեցիկ են. կարծես հակասութիւն մը կայ իր կեանքի պատմութեան և իր գրած թուղթերուն մէջ։ Պետրոս ալ իր վերջին կաղապարը առած է գրութեան ժամանակ. փորձառութեան արդիւնք են իր բոլոր խրատները՝ քրիստոնէական ազնուութեամբ բնաւորուած։ Խանդակաթ ոգի մը, գորովոտ սիրտ մը, համոզիչ լեզու մ'ունի հաւատացեալներուն համար և անկեղծութիւն մը համոզելու ձեւին մէջ։ Այլեւս վտանգներէն խոյս տուող մը չէ՛ այն։ Իր բոլոր թերութիւնները լուացած էր նա՛ երբ խռովելին չորի, աղամաժութեան մէջ լուաց ապաշխարութեան ձայնը։ Իր հաւատքը, սակայն, որ վէմի պէս հաստատուն էր, չխախտեցաւ։

Պետրոս ընտանեկան կեանքի տեղեակ, ընտանիքի տէր, գործնական համոզումներ կ'արտայայտէ.—կնոջ պատիւը բարձր պահել, անոր հետ վարուիլ տկար անօթի մը պէս (Ա. Պետ. Գ. 1-7)։ Կեանքը սիրելու և բարի օրեր տեսնելու համար, լեզուն զգուշացնել չարութենէն (10)։—Մարդ երբ բարիք ընելով կը տանջուի և կը համբերէ՝ Աստուածային շնորհք մ'է այս։

—Օտարոտի բան մը չհամարել ինչ որ կը պատահի մարդը փորձելու համար (Դ. 12)։

—Պէտք է գիտնալ որ ամեն մարգարէութիւն իր լուծումը չունի (Բ. Պետ. Ա. 20)։ Ակնյայտ խօսի անոնց, որք ամեն գրուածի մեկնութիւն կուտան դիւրին դիւրին։

Պօղոս, այս պարզ խորանկարը, Գամալիէլի աշակերտը, տկար մշակը Բանին, զոյն հեթանոս աշխարհներում ալ մշակեց. գործեց անդադար խանդով մը։ Սքանչելի գործունէութիւն մ'ունի Քրիստոսի անուան ընտիր անօթը, որուն հզօր ազդեցութիւնը միացած խօսելու բարձր ընդունակութեամբ, հնչեցուց քրիստոնէութիւնը ամեն կողմ. Նա շատ խուսամբ կը կոչուի Տարոնեան Փող։ Պօղոսի թուղթերուն այնքան ազնուական հանճարն, որ Պետրոս պաշտպանեց զանոնք։ Ստեփաննոսի քարկոծումէն յետոյ մինչեւ իր մահը անվերջ գործունէութիւն մը մարմնացուց։ Ինչ տոկունութիւն կեանքի բրտութիւններուն դէմ, անվախ ծովու վրայ, համարձակ մարդոց առջեւ, անկեղծութիւն գործին մէջ։ Նա իրաւունք ունէր պարծելու իր գլխուն և աւելի իր արդիւնքով քան ուրիշ առաքեալները։ Եթէ, Ստեփաննոս Պօղոս մը տուաւ քրիստոնէութեան, Պօղոս փայլ, զարգացում տուաւ քրիստոնէութեան։ Տառապանք, զրկանք իր բաժինն եղան։ Սրտի մեծութիւնը հաւասար էր իր մտքին մեծութեան, հաւատք ունէր իր գործունէութեան վրայ։ Հրանայի հոգի մը տխեղծ մարմնի մէջ։ «Ըստ մկայութեան անձին» պաշտօն ընդգրկողներու միակ նախատիպն է. Դամասկոսի ճամբուն լոյսը, մինչեւ երրորդ երկինք յափշտակութիւնը, իր անձնական արժանեաց գնահատումն է. Նախանձոտներու առջեւ կրցաւ ինքզինք յաղթանակել, ո՛րքան հզօր էին իր գործերը և խօսքերը։

Պօղոսի բացարձակ սկզբունքներէն են՝ ամեն բան կարելի է ինծի համար, բայց ամեն բան օգտակար չէ՛. ամեն բան կարելի է ինծի համար միայն թէ ուրիշին հետեւող չըլլամ (Ա. Կորն. Զ. 12)։—Ամեն մարդ իր կոչուած կոչումին մէջ թող մնայ (Է. 20).—Ամուսնական կեանքի համար.—կապուա՞ծ ես կնոջ, արձակուելու եսեւ է մի՛ ըլլար. լուծուա՞ծ ես կինէն, կնոջ եսեւ մ'ըլլար... որովհետեւ այս աշխարհի վայելչութիւնը անցած է (Է. 27)։

ԲԱԿ

ՀԱՅ ԳԱՍՊԱՐԸ

ԳԻՒՂԱԿԱՆ ԱՒԱՆԴԱՎԷՊ

(Տար. Երէկի Թիւէն)

Կիրակոս ճամփէն եկեր ուր առաջ ու գնաց. հեռ կ'երթեր, հեռ մ'ար կ'ընէր. իսա ինչ՞ բոն բռնած ունին մէջն ու քուրերը. Եւ էլ մեն գօմիտ աշխարքը, ասիմ թէ իմեն խլրտ էլ աշխրքին մէջ գտնուի կու։

Կիրակոս շատ մեն էկաւ, շատ աշխարք տեսաւ, գնաց հեռու հեռու քաղաք ու գեղ, կ'ենէ ուր մորը պէս տեսաւ ոչ, Կիրակոս կողնիլ չի. գիշեր ցորեկ ոտքներով ճոնփէն շափէ կու.— ինչ իմ մայր պէս մէկը գտնում խոր, կ'ասէր։

Շատ քիչ գնաց, բրառս էկաւ մէկ տան խաս տունը ցախոստ (ախոռ) մէջ էր, դադրած էր ու ծարաւ. անօթութիւն էլ առած ունէր ուրին, ոտքը դուռն չեմէն ներս էդեր, էզար բայշը, խերջ. ո՞վ էրաւ, ղայծու տան կնկան առաջ.

—Աբուլա, ինձիկի ինչիկ մը կուտա՞ս, ասիմ, օ՛ժիր ես։

—Դուն ինչ մարդիս, ն՞որ տեղէն գուգաս, ն՞որ կ'երթաս։

—Ճհենեմէն օտար աղահասէն (գմանի հոփ անկիւնէն) կուգամ, շատ անօթի է, հաց տուր ուտիմ, էլ գամ, փառքեր գալի է, հասնելու, խորաթուշի վախտ չունիմ։

—Մաստ ըլիմ քեզիկի, աղբեր, ճեհենեմէն կուգաս, իմ Գասպարէն խապար ունի՞ս։ Կիրակոս ինքն իրէն ասաց՝ ահա գտայ մօրս պէս։

—Հա, խապար ունիմ ասաց Կիրակոս, քովէն կուգամ։

—Իսս վից տարի է իմ Գասպարս մեռած է, ինչ է։

—Ինչ՞ ըլի պիտի, պէտք է, օ՛ժիր է. հելվա քաթա կուզէ, էս տարի էլ ձմեռը շատ էր, հալուբնին կուզէ։

Խոս խելահաս կնիկը միր թաշի կու, Կիրակոսի համար կեփէ ձուածեղ. մեռած տղին համար էլ չինէ կու հելվա, քաթա։

Կիրակոս օ՛ժիր էր, կրունք ինչ պէտքը հօմէնկու, շատ վախտ էր էամեն ուտուշի բան տեսած չունիր, հիմի գիտա թէ ինչ փշտուշը զայնէ կու ձուածեղին մէջ հուկիթի ճերմակնու խորիսը մէկէն նստեր կու բերնը, ծծաղ կու կուտէր։

Կերաւ կշտացաւ, էզար հելվա քաթան, Գասպարի հալուբնին, բնկաւ ճոնփա. քիչ մը տեղ գնաց, միտք էրաւ, ես խելառ իմ, անճար իմ մէր լոմոն մէկը գտայ, դառնում ինչիք մ'էլ փետրիմ։ Դարձաւ եկաւ,

—Մայրիկ, քեզի խափեց, միր տունը քակեցիր, ինչ՞ու տուիր։

—Օչո, դուն գիտես թէ սայտէ հալուբնին տուած ունիմ։

—Ուրիշ ինչ տուած ունիս։

—Էչն էլ տուած ունիմ։

(Շարունակելի) Ս. ՀԱՑԿՈՒՆԻ

ՄԱՔՍ ԼԵՊՕՏԻ ՅՈՒՂԱՐԿԱՒՈՐՈՒԹԻՒՆԸ

Հէք Մաքս Լըպօտի մարմինը պարունակող դագաղը դեկտեմբեր 19ին Բարիզ փոխադրուեցաւ, Օռլէանի կայարանը։

Կայարանին բակը, թէեւ ու է հրաւէր ուղղուած չըլլար, բազմաթիւ բարեկամներ եկած էին ընդ առաջ դագաղին։

Կառախումբը կենալուն պէս, օրիորդ Մարսի, սգազգեստ, տրտմատեսիլ, վար կ'իջնէ վակոնէ մը, ընկերակցութեամբ Մաքս Լըպօտի մէկ քանի բարեկամներուն։ Ուրիշ վակոնէ մը դուրս կ'ելլայ հանգուցեալին եղբայրը որ կ'օգնէ իր մօր վար իջնալու և կը տանի զայն։ Միւս եղբայրը կ'ընդունի բարեկամները։ Այս վերջիններն ալ քիչ քիչ կ'երթան։

Մաքս Լըպօտի մարմինը թաղուեցաւ Բէր-Լաշէզի գերեզմանատունը ընտանեաց դամբարանին մէջ։

Գերեզմանին շուրջը քիչ մարդ կար. յետուն չափ հետաքրքիրներ միայն, յետոյ Մաքս Լըպօտին ու ընտանիքին ծառաները։

Տիկին Լըպօտ երկար ատեն ծնրադիր մնաց գերեզմանին եզրը. եւրն՝ երկու զաւակներն ու ծեր մը ձեւ կոմսն ու կոմսուհին, փեսան ու աղջիկը։

Կրօնական արարողութիւնը կարճ եղաւ. սեռեկական աղօթքները միայն զուրցուեցան։ Կէսօրին մօտ ամեն բան վերջացած էր։

Օրիորդ Մարսի, որ ներկայ չգտնուեցաւ յուղարկաւորութեան, ժամը երկուքին մօտ գնաց ծնրադրել մատրան վանդակորմին առջեւ։

ԹԵՐԹՕՆ «ԱՐԵՒԵԼՔ»Ի (38)

ԲԻՒԵՌ ՏԷԼՔՈՒՌ

ԴԱՏԱԿԱՆ ԳԱՂՏՆԻՔ ՄԸ

Մերունի Գ. տը Լօնբրէ և իր թոռը բաւական ատենէ ի վեր կը խօսակցէին. մինչեւ այն ատեն կոմսը, իր զաւկին առողջական լաւ վիճակն հաստատելով հանդերձ, խօսակցութեան մէջ չէր տեսած բան մը որ արդարացնէր անոր զինքը տեսնելու անհամբեր փափաքը։ Իր մեծ հօր խօսքը լսելու հաճոյքին համար էր որ Ալիս այնքան աճապարանքով կանչած էր զինքը։ Տղայութիւն մը ենթադրելու էր. իր թոռը աննշան բաներու վրայ միայն կը խօսէր իր հետ։

Մերունին կը մտածէր հեռանալ, երբ Ալիս մեծ հօրը մօտենալով և բազուկները անցունելով հօրը ճիտը, նստաւ անոր ծունկերուն վրայ։

—Շատ մարդ կը ճանչնա՞ս, ըսաւ յանկարծ։

Մերունին աղջկանը նայեցաւ։

—Բայց այս, ըսաւ, ի՞նչ զարմանալի հարցում է այդ։

—Իսկ տօքթոր Տիւշաթէ՞լը։

—Բայց... կարծեմ թէ այո, անշուշտ։

—Այն ատեն, փոքրիկ հայր, կը կարծե՞ս որ ազդեցութիւն մը ունենայ մեր բարեկամութիւնը։

—Բայց ինչո՞ւ այդ հարցումները կ'ընես, պատասխանեց ծերունին խօսակցութեան այս նոր ձեւէն զարմացած։

—Նախ պատասխան տուր, յետոյ պիտի բացատրեմ։

—Շատ աղէկ. բայց չեմ հասկնար թէ ինչ ըսել կուզես։ Բոլոր թոռները սանկ կ'ըլլան։ Սատանայի պէս խորհրդաւոր։ Ինչ կը հարցունէիր ինծի, թէ տօքթոր Տիւշաթէլ ազդեցի՞կ է։

—Այո, փոքրիկ հայր։

—Կարծեմ. Բժշկութեան մէջ բաւական բարձր դիրք մը գրաւելուն՝ իր յանձնարարութիւն արժէք մը կունենայ. ասկէց զատ Սէնի դատարանին օրինական բժիշկն է։

—Ա՛հ, և դո՞ւն, փոքրիկ հայր, Գ. Տիւշաթէլին պէս ազդեցութիւն մ'ալ դուն ունի՞ս։

—Ա՛հ, պզտիկ չարաճճի, ըսաւ Գ. տը Լօնբրէ ժպտելով, խաղը հասկցայ։ Մէկուն կը շահագրգռուիս, որուն համար կուզես իմ և Տիւշաթէլի աջակցութիւնը, առանց համար կանչել տուիր ինծի, վասնզի անշուշտ պարագան ստիպողական է։

—Այո։

—Բայց նախ տոփնապայի, վասնզի չհամարձակեցար մէկէնիմէկ պարզել խնդիրը։ Որո՞ւն նկատմամբ այդքան հոգածութիւն կը ցուցունես որ քանի մը վայրկենէ ի վեր անով կը զբաղիս։

—Է՛հ, մեծ հայր, կուզեմ անկեղծութիւն ցուցունել քեզ։ Անմեղ մը ազատել կուզեմ։

Ալիս այս խօսքերն արտասանած պահուն ոտքի ելած էր և մեծ հօրը կը նայէր։ Սա մէկէնիմէկ ցցուեցաւ և ինքն ալ իր թոռը քննեց։

—Ի՞նչ կ'ըսես, հարցուց, ո՞ր անմեղին վրայ կը խօսիս։

—Երիտասարդի մը զոր կը ճանչնաս, որ անիրաւաբար ձերբակալուեցաւ սոսկալի ամբաստանութեամբ մը։

—Եւ, այդ երիտասարդը... դո՞ւն ալ կը ճանչնաս... ինէ աւելի թերեւս։

—Այո, պատասխանեց Ալիս մեղմ ձայնով։

—Մաքսիմ չէ՞ անունը։

Ալիս մեծ հօրը բազուկներուն մէջ ինկաւ, գլուխն անոր ուսին կրթնցուց և սկսաւ լալ։

Գ. տը Լօնբրէ յուզուած էր, խորապէս կը մտածէր լսածներուն վրայ։ Իր թոռանը նուաղումը պտրահանդէսի գիշեր մը՝ տանը մէկ ծանօթին ձերբակալման լուրին վրայ, այդ նուաղման յաջորդող տագնապը, հիւանդութեան պահուն աղջկան բերնէն թռած քանի մը խօսքերը, Ալիսի նոր ընթացքը, բոլոր ասոնք իր ուշադրութիւնն արթնցուցած էին։ Մերունին լրջօրէն խորհած էր, և համոզուած էր թէ երկու երիտասարդները աւելի քան մտերմական զգացում մը կը տածէին։

Եւ խօսակցութիւնը որ տեղի ունեցած էր, իր գուշակցութեանց մէջ կը հաստատէր զինքը։ Ալիս, իր թոռը, Մաքսիմը կը սիրէր. պարագան շատ ծանր էր, չէ թէ երիտասարդն համակրելի չըլլալուն Գ. տը Լօնբրէի, այլ որովհետեւ թոռը բոլորովին մասնաւոր վիճակի մը մէջ կը գտնուէր սիրելով եղեռնագործ մը կամ այնպէս կարծեցեալ մը։ Ինչ պէտք էր ընել։ Մաքսիմ փորձել այդ սիրոյն դէմ, Ալիսի սրտէն զանիկա վերցունե՞լ ջանալ, խօ՞ք հասկցունել այդ աղջկան և բրած սխալը ցուցունել իրեն։

Մերունին շատ լաւ կը ճանչնար իր թոռանը կորովի նկարագիրը, և հետեւապէս գիտէր որ պայքար մը անհնարին էր իրենց միջեւ։ Սակայն հասկնալու էր այդ սիրոյն աստիճանը՝ որոշում մը տալէ առաջ։ Մանկամարդ աղջկան սիրտը փափկութեամբ խորոշափելու էր. Թերեւս ինքն ալ սխալած էր իր գորովին արժէքին վրայ։ Այն ատեն ամեն բան կը կարգադրուէր։ Բայց եթէ ծերունիին գուշակութիւնները ճիշդ էին, եթէ Ալիս խորապէս սիրէր այդ երիտասարդը, ամեն պայքար աւելորդ էր։ Այս պարագային մէջ միակ միջոցն էր օգնել մանկամարդ աղջկան իր նպատակին համար։

Մերունին խորունկ դիւանագէտ մը չէր. գիտէր ինք, և կը մտածէր թէ ի՛նչ կերպով պիտի կրնար բացատրութիւններ առնել իր թոռնէն, եթէ անիկա չուզէր տալ։

Իր երկիւղներն հիմնաւոր չէին։ Ալիս յայտնած չէր իր սիրոյն բովանդակ մեծութիւնը։ Մանկամարդ աղջիկը երբեք միտքը դրած չպիտի ըլլար երկար ատեն պահել իր սիրոյն գաղտնիքը։ Երկու երիտասարդները որոշած էին ամուսնանալ անմիջապէս որ Մաքսիմ դիրք մը ձեռք բերէր։ Երիտասարդը, մանկամարդ աղջկան հետ միախորհուրդ, վերջնապէս որոշած էր այս բանը։ Եւ այժմ երկու սիրահարները ամենէն պիտի ծածկէին իրենց սէրը։

Ալիս, Գ. տը Լօնբրէի չփացած աղջիկը, ալ հիմակ չէր վախնար իր մեծ հօր յայտնելու սէրը զոր կը զգար երիտասարդ ուսանողին նկատմամբ։ Ուստի, ոչ միայն բան մը չուզեց ծածկել, այլ և թելադրեց այն հարցումները զորս ծերունին հոգի կուտար ուղղելու անոր։

—Բան մը չըսի քեզ մինչեւ այսօր, մեծ հայր, վասն զի արժանապատուութիւնս կը պահանջէր որ լռէի։ Հասկցար միտքս։

—Կը սիրե՞ս այդ երիտասարդը։

—Այո, պատասխանեց Ալիս խղճուկ ձայնով մը։

—Եւ ան քեզ կը սիրէ՞։

—Օ՛հ, այո, ըսաւ մանկամարդ աղջիկը վեր առնելով իր գլուխը։

Մերունին զաւակը սեղմելով բազկացը մէջ՝ շարունակեց աւելի ցած, աւելի մեղմ շեշտով.

—Աղէկ նայեցա՞ր սրտիդ խորը, չե՞ս խաբուիր կարծելով սիրել մարդ մը որ թերեւս անտարբեր ըլլայ քեզ՝ երկար բացակայութենէ մը ետք։

Այս անգամ Ալիս խուսափեցաւ Գ. տը Լօնբրէի բազուկներէն, և կանգնելով յստակ ձայնով մը ըսաւ.

—Այս սիրոյն արժէքին վրայ սխալի՞մ։ Ոչ, մեծ հայր։ Եւ կուզեմ ըսել ձեզ. գիտցէք որ ձեր թոռան կողմէ սիրուած մարդը այն միայն կրնայ ըլլալ զոր ընտրեց իբրեւ ընկեր իր կեանքին։ Ինծի իբրեւ ամուսին Գ. Մաքսիմ Մարիօնը ընտրեցի. իմ նշանածս է։

—Նշանա՞ծդ։

—Այո, իրարու խոստովանեցանք մեր սէրը. երկուքս ըրինք իրարու համար ապրիլ միշտ։

Գ. տը Լօնբրէ աղջկան կը նայէր մտահոգութեամբ։ Դրեթէ թոթովելով հարցուց.

—Բայց ի՞նչպէս կրցաք ընել այդ խոստովանութիւնները ապարանքին սրահներուն մէջ։

Ալիս, չկնոտ, չփոթած, պատասխանեց.

—Մեծ հայր, այսօր կը զգամ թէ յանցաւոր եմ իմ ընթացքս ուշ ձեզի յայտնելուս։

Գ. տը Լօնբրէ, ժպտելով, գրեթէ դանդաղօրէն, գոչեց.

—Յանցաւո՞ր։ Ի՞նչ ըսել կ'ուզես։

—Մաքսիմի հետ փոխանակեցի նշանտուքութեան մատանին, հոս, այս ապարանքին մէջ։ Մինակ էինք։

—Երկո՞ւք։

—Էհ այո, պէտք է ըսեմ, որպէս զի գիտնաս թէ օրիորդ Ալիս տը Լօնբրէ այնչափ կը սիրէ Գ. Մաքսիմ Մարիօնը որ իր պատիւն անոր կը զոհէ։

—Թշուա՜ռ, հայրդ ինծի յանձնեց քեզ եւ...

—Մեծ հայր, թերեւս սխալ կ'ըմբռնէք իմ խօսքերուս ճիշդ իմաստն։ Աղէկ նայեցէք ձեր թոռնուհիին երեսը. Մաքսիմի նշանածն է։ Անհրկիւղ զոհեցի համբաւը կամ ինչպէս կ'ըսեն մանկամարդ աղջկան մը պատիւը, հոս ժամադրութիւններ շնորհելով այդ երիտասարդին։ Բայց գիտէի թէ պարկեշտ էր, և ապահով էի թէ երբեք չպիտի անարգանէր։

(Շարունակելի)

Կ. ՊՈԼԻՍ, 1895 ԴԵԿՏ. 26/7 ՅՈՒՆ. 1896

Քաղաքական կացութիւն

ՊԱՏԵՐԱԶՄՆ Ի ԹՐԱՆՍՎԱԱԼ

Անգլիական արշաւանքն ի Թրանսվաալ՝ բոլոր Եւրոպիոյ մէջ պախարակուեցաւ։ Ֆրանսացիք, Գերմանք, Ռուսք, այն ամեն ազգեր որք քիչ շատ խնդիր ունեցած են Անգլիոյ հետ կամ ունին, խիստ լեզուաւ քննադատեցին այս արշաւանք, զոր ապստամբութիւն, աւազակութիւն, ծովահէններու ցամաքային արշաւանք անուանեցին։

Ի զո՞ւր անգլ. լրագիրք բողոքեցին՝ ըսելով թէ անգլ. կառավարութիւնն հաճ և հաւան չէ. թէ Տքթ. Ճէյմսըն և իր Ընկերութիւն իրենց հաշուոյն գործեր են, առանց մեկու մը խելք հարցնելու։ Ի զո՞ւր Պ. Չէմպըլէյն հեռագրեց առ Տքթ. Ճէյմսըն՝ ետ դառնալ անգլ. երկիրը։ Ֆրանսական, գերմանական և այլ եւրոպեան լրագիրք կ'ամբաստանեն զՍըր Սեսիլ Ռոտս, Հարաւային Ափրիկէի Նաբոլէոնը կամ Պիզմարքը, ձեռքի տակէ գրգռելուն համար Անգլ. Ընկերութիւնն այսպիսի արշաւանք մ'ընելու, որ եթէ ձախողէր, կարելի էր պաշտօնապէս հերքել և պախարակել. իսկ եթէ յաջողէր, դիւրին էր օգուտ քաղել, իբրև «կատարեալ իրողութիւն» նկատելով զայն։ Սըր Սեսիլ Ռոտսի ետին ալ Անգլիոյ գաղթային Նախարարութիւնը կայ։ Եթէ Բարեյուսոյ Հրուանդանի գաղթականութեան Վարչապետին թաքուն դիտաւորութիւնն յաջողէր, Անգլիա իր վրէժը լուծած պիտի ըլլար Պօէրներէն, և Թրանսվաալ, ուր արդէն Անգլիացիք մեծամասնութիւն են, քաղաքականապէս ալ Անգլիացւոց ձեռքն անցած պիտի ըլլար։

* * *

Հաւանօրէն այսքան հեռանկատ Մաքիավէլութիւն բրիտանեան խորհուրդներուն մէջ գոյութիւն չունէր։ Բայց ո՞վ պիտի հասկցնէ անգլ. թերթերը։ Ֆրանսացիք, Գերմանք և Ռուսք Անգլիոյ քաղաքականութիւնն և ամենէն պարզ արարքներն անգամ քննադատելու պատրուակ միայն կը փնտռեն, և Տքթ. Ճէյմսընի անխորհուրդ և պախարակելի ձեռնարկը լաւ զէնք մը եղաւ Անգլիոյ թշնամիներուն ձեռաց մէջ։

Հապա Գերմանիոյ կայսեր բրա՞ծը. փութալով շնորհաւորել զՏքթ. Քրիւկըր՝ Թրանսվաալի զօրաց Անգլ. Ինքնավար Ընկերութեան մարդոց դէմ տարած յաղթութեան համար, Վիլհէլմ Բ. հրապարակաւ պախարակեց Անգլիացւոց վարմունքն, և իր համակրանքն յայտնեց Պօէր կառավարութեան, հասկցնելով իրիւ կողմերուն թէ առ այժմ Գերմանիոյ համակրանքն և ի հարկին Գերմանիոյ ոյժն ևս Պօէրներուն ետեւը կը գտնուին։

Գերմանաց մէջ սեւեռեալ գաղափար մ'է թէ իրենք ո՛ր քայլը վերջինն՝ Անգլիա կ'ընէ անոր տակէն, այսինքն՝ ո՛ւր որ գաղթականութիւն մը հիմնել փորձեն, Անգլիոյ կամ Անգլիացիներու կողմէ դժուարութեան մը կը բախին։ Թրանսվաալի մէջ բաւական թուով Գերմանք հաստատուած են, որք կարեւոր շահեր ունին։ Վիլհէլմ կայսեր հեռագիրը ծանր հարուած մ'է որոյ սաստկութիւնն անշուշտ պիտի զգայ Լորտ Սալզպըրի։ Պ. Քլիվլէնտի հարը, Վիլհէլմ կայսրն է որ խիստ ինչպէս և անակնկալ հարուած մը կուտայ Թօրի վարչապետին քաղաքականութեան։ Պ. Քլիվլէնտի դէմ, բովանդակ անգլ. հանրային զգացումը կառավարութեան շուրջ բոլորեցաւ։ Բայց Տքթ. Ճէյմսընի վարմունքն ամենք խստիւ այպանեն, բայց գրեթէ ամեն թերթեր պախարակեցին Լոնտոնի մէջ։ Վիլհէլմ կայսր իր հեռագիրը փութացնելով անգլիական սխալէ մը օգուտ քաղեց, առանց ժամանակ թողլու որ անգլ. կառավարութիւնը պաշտօնապէս մերժէ Տքթ. Ճէյմսընի վարմունքը։ Թէեւ հիմակ Անգլիացիք կը գանգատին թէ Գերմանիոյ կայսրն իրաւունք չունի խառնուելու Անգլիոյ և Թրանսվաալի կռուին, բայց Վիլհէլմ Բ. բնականապէս պիտի առարկէ թէ արդէն օրինաւոր հիմերու վրայ տեղի չունենար կռիւն, թէ Եւրոպա դիւանագիտական պայքարի կամ պաշտօնապէս հռչակուած պատերազմի մը առջեւ չի գտնուիր, այլ ապստամբութեան դէպքի մը առջեւ, որ Նաեւ գերման հպատակներու շահերուն կրնայ դպչիլ, և թէ, ի վեր քան զամենայն, ինչ որ ալ ըլլան Անգլիոյ Տէրութեան պայազատ դիտումներն ու յարաբերութիւնները Պօէր վարչութեան հետ, Գերմանիոյ գործին չի գար աչք գոցել Թրանսվաալի գրաւման Մեծին Բրիտանիոյ կողմէ։

* * *

Թրանսվաալի անգլ. գաղթականք ո՛րպիսի գանգատներ ալ ունենան, Պօէր փոքրամասնութեան իր հիմնած Պետութիւնը պահել փափաքիլը շատ օրինաւոր զգացում մ'է։ Հետեւապէս, Պօէրը իրենց կողմն ունին ո՛չ միայն բացարձակ արդարութեան կուսակիցներն, այլ և զամեն անոնք զորս խրտչեցուցած է Անգլիոյ գաղթային քաղաքականութեան համայնակուլ ընթացքը։

Ուրիշ գաղթային երկիրներէ բոլորովին տարբերելով, Թրանսվաալ իւր արդի վիճակին մէջ կրկին նկատումով կը շահագրգռէ Եւրոպան։ Նախ, ոսկեհանքերու թուղթերն ամեն ուրեք տարածուած են, եւրոպեան ամեն գլխաւոր ազգեր մեծ քանակութեամբ ունին այն թուղթերէն, մինչ Թրանսվաալի մէջ կռիւ մը ոսկեհանքերուն շահագործումը պիտի դադրեցնէր, և թուղթերն ահագին ու երկարատեւ անկում պիտի կրէին։ Երկրորդ, միջազգային յարաբերութիւնք սովորութեան վրայ հիմնուած են։ Բացարձակ, վերացական արդարութիւնն այնքան չի փնտռուիր որքան սովորութիւն եղած բանն, ինչ որ անցեալ օրէնքներու կը կրթնի։ Եթէ չբողոքուէր Տքթ. Ճէյմսընի ըրածին դէմ, սովորութիւն կրնար դառնալ խաղաղութեան ժամանակ յանկարծակի յարձակում մը անկախ Պետութեան մը հողին վրայ։

ԱՆԳԼԻՈՅ ՅԱՅՏԱՐԱՐՈՒԹԻՒՆՆ
ՀԱՐ. ԱՓՐԻԿԷԻ ԴԷՊՔԵՐՈՒՆ ՎՐԱՅ

Գաղթային Նախարար Պ. Չէմպըլէյն, Տքթ. Ճէյմսընի արշաւանքին լուրն առնելուն պէս, երկար խորհրդակցութիւն մ'ունեցաւ Լորտ Սալզպըրիի հետ, և հետեւեալ կարեւոր յայտարարութիւնն հրատարակել տուաւ լրագրաց մէջ.

«Պ. Չէմպըլէյն, Բշ. երեկոյ լսած ըլլալով որ Տքթ. Ճէյմսըն Հարաւ-Ափրիկեան Հանրապետութեան (Թրանսվաալի) երկիրն անցած է զինեալ խումբի մը գլուխն անցած, (Պիրմինկէմէ) անմիջապէս Լոնտոն եկաւ, և յանձնեց ամեն ջանք կ'ընէ Բարեյուսոյ Հրուանդանի անգլ. գաղթականութեան կուսակալ Սըր Հէրքիւլ Րօպինսընի հետ մէկտեղ, այս արտասովոր գործողութեան հետեւանքները խափանելու համար։ Բարեկամական հաղորդակցութեան մէջ է Հարաւ-Ափրիկեան Հանրապետութեան Նախագահին հետ, և նոյն Հանրապետութեան Լոնտոնի ընդհանուր հիւպատոսին հետ։

«Սըր Հէրքիւլ Րօպինսըն յայտարարութեամբ մը հրապարակաւ մերժեց Տքթ. Ճէյմսընի արարքն, և հրահանգ տուաւ Բրեդորիայի և Եօհաննեսպուրկի լրագիրներուն միջոցաւ Վեհ. Թագուհւոյն ամեն հպատակներն հրաւիրելու որ հնազանդին օրինաց և հաստատեալ իշխանութեանց, փոխանակ Տքթ. Ճէյմսընի օգնութեան երթալու։

«Ինքնավար Ընկերութեան այս գործակալին ետեւէն սուրհանդակներ հանուեցան՝ իրեն և ամեն պաշտօնեաներուն հրաման հաղորդելու որ ետ դառնան։ Նաեւ Վեհ. Թագուհւոյն գործակատարն ի Թրանսվաալ անոր ընդ առաջ կ'երթայ, յանուն Վեհ. Թագուհւոյն հրաման հաղորդելու որ անմիջապէս ետ դառնայ։

«Կը յուսացուի որ այս ամեն միջոցներով կարելի ըլլայ ընդհարման առաջքն առնուլ։ Բայց կացութեան դժուարութիւնք յոյժ ծանրացած են այն իրողութեամբ որ Տքթ. Ճէյմսըն քանի որ յառաջ խաղացեր է հեռագրական թելերը կտրեր է իր ետեւէն։»

* * *

Քէյփ Թաունէն կամ Բարեյուսոյ մայրաքաղաքէն ալ նոյն ինքն Սըր Սեսիլ Ռոտս, (որ թէ Բարեյուսոյ Վարչապետն և թէ Հարաւ-Ափրիկեան Անգլ. Ինքնավար Ընկերութեան ընդհանուր տնօրէնն է,) հերքեց իր գործակալին Տքթ. Ճէյմսընի արարքը։

Տքթ. Ճէյմսըն սահմանագլխէն ներս մտնելուն պէս, հետեւեալ նամակն ուղղեր է Մարիցպուրկի Թրանսվաալցի հրամանատարին որ բողոք կը բառնար իր արշաւանքին դէմ.

«Կ'իմացնեմ ձեզ որ ես իմ խորհուրդս յառաջ պիտի տանիմ. բայց Թրանսվաալի ժողովրդեան դէմ ո՛չ և է թշնամական նպատակ չունիմ։ Մեք հոս եկանք ի պատասխանի Ռանտ նահանգին գլխաւոր բնակչաց մեկ հրաւէրին, որք մեր օժանդակութիւնը կը խնդրեն՝ արդարութիւն ստանալու համար, և քաղաքակիրթ Պետութեան մը ամեն քաղաքացւոյն սովորական եղած իրաւունքները ձեռք բերելու համար։»

* * *

Ինչպէս յայտնի է հեռագրերէն, Պ. Չէմպըլէյնի ծանուցած հրամաններէն ու սուրհանդակներէն ո՛չ մին հասաւ Տքթ. Ճէյմսընի, որ իր ընթացքը շարունակեց, և խայտառակ պարտութեան մը մատնուեցաւ, որ վերջ կուտայ իր հանրային ասպարէզին իբրև վարիչ Անգլ. Ընկերութեան, եթէ ոչ նաեւ իր կեանքին։ Եթէ սպանուած չէ, զինուորական ատեան մը զինք ապահովապէս մահուան պիտի դատապարտէ Թրանսվաալի մէջ, և մինչեւ իսկ եթէ իր կեանք շնորհուի, այսուհետեւ բանի մը օգտակար չի կրնար ըլլալ, գէթ այն կողմեր։

ԱՄԵՐԻԿԱ ԵՒ ԱՆԳԼԻԱ

Պ. Քլիվլէնտ ծանոյց թէ Վէնէզուէլայի սահմանագլխոյ յանձնաժողովն հետեւեալ կերպիւ կազմած է.

Պ. Պ. Պրիուըր, դատաւոր Մ. Նահանգաց բարձրագոյն ատենին. Ալվէյ, առաջին դատաւոր վերաքննիչ ատենին. Հուայթ, նախկին դեսպան ի Պերլին և Փեդերսպուրկ. Քուտէրդ, փաստաբան. Ճիլմըն, Համալսարանի Նախագահ։ Պ. Քուտէրտ արդէն Անգլիոյ աննպաստ կարծիք յայտնած է։

—Պ. Քլիվլէնտի Պատգամագրոյ Հարաւային Ամերիկայի մէջ առաջ եկած յուզումն հանդարտելու վրայ չէ։ Վէնէզուէլայի կառավարութիւնը կը շարունակէ զինուորագրել ամբողջ ժողովուրդը։ 15էն 50 տարեկան բոլոր քաղաքացիներ պատրաստ են մտնել ազգային պահապան զօրքերուն մէջ, եթէ ոչ՝ տուգանքի ու բանտի կը դատապարտուին։ Ամենքն ալ կը վարժուին հրացանաձգութեան։ Վէնէզուէլայի կառավարութիւնն արդէն կազմած է յանձնաժողով մը, որոյ նպատակն է երթալ բանակցիլ ամերիկեան միւս Հանրապետութիւններուն հետ ալ զինակցութեան մը համար։ Կ'ըսուի թէ Պրազիլիոյ Հանրապետութիւնը դիտում ունի համաժողովի հրաւիրել ամերիկեան կառավարութիւնները, քննելու համար այն միջոցներ որով կրնան իրենց զիրենք պաշտպանել եւրոպական պետութիւններու կողմէ եղած ճնշումի դէմ։

ՆԱԹԱԼԻ ԹԱԳՈՒՀԻՆ Պելկրատ դառնալն ուրախացուց իւր որդին՝ Աղեքսանդր Թագաւորն և բոլոր ժողովուրդն։ Երիտասարդ Թագաւորն տակաւին ամուրի ըլլալով, իւր արքունիքին մէջ շատ տրտում պիտի անցնէին Ս. Ծնունդն և Ամանորն, եթէ մայր-թագուհին եկած չըլլար։ Այս առթիւ Թագաւորը հանդիսաւոր ընդունելութիւններ կ'ընէ ու պարահանդէս կ'ուտայ։

ՀԵՌԱԳԻՐ

ԼՈՆՏՈՆ, 5 Յունվ. —Սթանտարտ կ'ըսէ որ եթէ Գերմանիա ձգտի Թրանսվաալի մէջ Անգլիոյ իրաւունքներուն դէմ յարձակիլ, այս բան կրնայ դիւանագիտական յարաբերութիւններու խզում առաջ բերել։

—Սէնթ-Ճէյմս Կազէթ, որ ըսած էր թէ Վիլհէլմ կայսեր առ Քրիւկըր ղրկած հեռագիրը նախատինք մ'է զոր Անգլիա չպիտի մոռնայ, հիմա կ'ըսէ որ Անգլիա արդէն գիտէր թէ Ռուսիոյ և Ֆրանսայի բարեկամութեան վրայ չէր կրնար յոյս դնել, և արդ կը տեսնէ թէ Գերմանիա ալ իրեն բարեկամ չէ։ Կ'երեւի թէ Պետութիւններու համախմբում մը կը կազմուի Անգլիոյ հակառակ պահանջումներ ընելու. բայց եթէ հարկ ըլլայ, Անգլիա պիտի կռուի իր իրաւունքներուն պաշտպանութեան համար Ափրիկէի մէջ։

—Գաղթականութեանց նախարար Պ. Չէմպըլէն, ընդունելով Հարաւային Ափրիկէի վաճառականներու պատգամաւորութիւն մը, շնորհակալութիւն յայտնեց Թրանսվաալի խնդրոյն մէջ իւր հետեւած ընթացքին համար ցոյց տրուած գոհունակութեան առթիւ։ Ըսաւ որ վերջէն ընդունած հեռագիրները կը յուսադրեն թէ այլ եւս նոր շփոթում տեղի չունենար Թրանսվաալ, շնորհիւ նախագահ Քրիւկըրի չափաւոր քաղաքականութեան։ Սակայն կը յուսայ նաեւ որ Թրանսվաալի կառավարութիւնը նկատողութեան պիտի առնու գաղթականներուն պահանջումներուն օրինաւորութիւնն։ Անգլիա պիտի չարժի 1884ի պայմանագրութեան տեսակէտով։ Այդ պայմանագրութեան մէջ ո՛և է փոփոխութիւն մտցնելու հարկ չի տեսներ։

—Հավանայէն հասած հեռագիր մը կ'ըսէ թէ Քուպացիներն հետզհետէ կը շրջապատեն զՀավանան մայրաքաղաքն Քուպայի։ Կ'երեւի թէ Սպանիական զօրքերը շատ հեռու են, դէպ արեւելք։

ՊԱՐԻՍԻ ԱՌՈՂՋ ԸՆԹԵՐՑՈՂՈՒՀԻՍ
Արեւելք լրագրի։
ՏՈՄՍ մէկ Թիւի համար Նորաձեւութեանց «ԼԱ ՍԷԶՕՆ» լրագրին, աշխարհի մէջ միակը որ տարին 9.75 ֆրանքի կուտայ 100 անտիպ պատկերներ նորաձեւութեանց եւ ձեռագործներու՝ իւրաքանչիւր Թիւին մէջ։

Կտրել այս կտրոնը եւ ղրկել Mrs. Lebegue & Cie. aux bureaux du journal LA SAISON, 30, Rue de Lille, à Paris.

Ե. ՏԷՄԻՐՃԻՊԱՇԵԱՆ
ԸՆԴԱՐՁԱԿ ԲԱՌԱՐԱՆ
ՖՐԱՆՍԵՐԷՆԷ ՀԱՅԵՐԷՆ
Հրատարակուեցան 50 եւ 51 թերթերը։ Վերջին թերթը կը հասնի մինչեւ Soigneusement բառը։
50րդ թերթին հրատարակուելէն յետոյ բաժանորդագրութիւնը պիտի փակուի։
ԲԱԺԱՆՈՐԴԱԳԻՆ ՄԷԿ ՄԷՋԻՏ
Իւրաքանչիւր թերթ 30 փարայ
Դիմել ՊԱՂՏԱՏԼԵԱՆ ԳՐԱՏՈՒՆ, Պոլիս Սալըթած Համամ փողոց թիւ 14

ԱՌՈՒԲԷՆ ՕԳՈՒՍՏ ՔԱՂԵԼ
Պատուաւոր անձանց կողմանէ երաշխաւորեալ Տնտեսականութեան վարժ երիտասարդ մը, որ ունի գեղեցիկ գիր և տեղեակ է հայերէնի, թուրքերէնի և ֆրանսերէնի, պատրաստ է համեստ թոշակաւ վաճառականի մը քով երկրորդական գրագրի պաշտօն վարել։ Դիմել Արեւելքի խմբագրատունը։ 9—10

ԱԶԳԱՅԻՆ ԼՈՒՐԵՐ

Կիրակի օրը մայրաքաղաքիս եկեղեցեաց մէջ կարդացուեցաւ Ամեն. Ս. Պատրիարք Հօր մէկ շրջաբերականը, որով բարեպաշտ ժողովրդեան յորդոր կը կարդար Տարեգլխոյ առթիւ անպէտ ծախքեր չընել և այդ նպատակաւ վատնուելիք դրամը գործածել կարօտելոց օգնութիւն ընելու՝ ձմեռուան այս դըժնդակ եղանակին մէջ։

* * *

Կը լսենք թէ Բերայի և ուրիշ թաղերու մէջ արդէն շատեր սկսած են Տարեգլխոյ պտուղի փոխարէն գումարներ նուիրելու թաղական խորհրդոց կամ քարոզիչներուն, որպէս զի աղքատներուն զգեստ և ճերմակեղէն հայթայթուի։

Պատրիարքական Գեր. Փոխանորդին, որ այսօր Յունաց Պատրիարքարանն ու Պուլկարաց Էկզարքարանը պիտի երթայ Ծննդեան տօնը շնորհաւորելու, պիտի ընկերանան Կրօնական ժողովէն Տ. Վահան վարդապետ Յակոբեան և Քաղաքական ժողովէն Յովհաննէս էֆէնտի Պօյաճեան։

Ներքին լուրեր

ՊԱՇՏՕՆԱԿԱՆՔ. —Լոնտոնի օսմանեան դեսպանատան առաջին քարտուղար անուանեցաւ Ջէթինէի օսմանեան դեսպանատան առաջին քարտուղար Ֆէտոն պէյ, որուն յաջորդեց Իպրաիլի օսմանեան հիւպատոս Ֆախրի պէյ։

ՄԱԼԻՄԱԹ»Ի ԴԱԴԱՐՈՒՄԸ. —Այսաւուր Թուրք լրագրաց մէջ հրատարակուած Պաշտօնական Զեկուցում մը կը ծանուցանէ թէ Կրթական նախարարութեան քննիչ ժողովը նկատելով որ Մալիւմաթ հանդէսը ժամանակէ մ'ի վեր յատուկ օրինաց տրամադրութեանց ու տիրող կանոնաց հակառակ հրատարակութիւններ ըրած ու վարմունք մը ունեցած է, որոշած է հաւաքել նոյն հանդէսի այն թիւերն, որք վերջերս առանց արտօնութեան մէկ քանի յօդուածներ ու պատկերներ կը պարունակէին և որք առանց արտօնագրի հրատարակուած էին, նոյնպէս որոշած է դադրեցնել անոր հրատարակութիւնը։ Նախարարական պաշտօնագիր մը ըստ այնմ հարկ եղածն ի գործ դնել հրամայած ըլլալով, այդ հանդէս այս օրուընէ սկսեալ դադրած է։

ՌՈՒՄԷԼԻԻ նահանգաց քննիչ յանձնաժողովը Քաթերին գաւառակին մէջ քննութիւններ կատարելէ յետոյ Սէլանիկ վերադարձեր է։ Յանձնաժողովն մէկ քանի օր Սէլանիկ մնալէ յետոյ, երէկ Սէրէզ ժամաներ և հոն ալ քննութեանց ձեռնարկեր է։

ՊԱՀԵՍՏԻ ԶՕՐՔԵՐ. —Իզմիրի, Պրուսայի, Մէնէմի և Մաղնիսայի պահեստի զօրաց վաշտերը Մարաշ ժամաներ են։

ՍԷԼԱՆԻԿԻ նորընտիր կուսակալ Հիւսէյին Րիզա փաշա, որ ուրբաթ օրը մայրաքաղաքէս մեկնած էր, երէկ իրիկուն Սէլանիկ ժամաներ է։

ՐԷՇԻՏ ՊԷՅ, դատական քննիչ Կ. Պոլսոյ, սկսած է քննել Բերայի դատարանները։ Հոգեգալստ կ'իմանայ թէ Րէշիտ պէյ առջի օրը Բերայի դատարանաց արկղը քննելով բաց մը տեսեր և տեղեկագրեր է նախարարութեան։

ՎԱՐԺԱՐԱՆԱՑ առողջապահական վիճակը քննելու համար, ըստ առաջարկութեան առողջապահական քննիչ Էօմէր փաշայի, հրահանգ տրուած է թաղապետական շրջանակաց։ Ըստ այդ հրահանգի, թաղապետական բժիշկները միշտ պիտի քննեն բոլոր վարժարանաց մաքրութիւնը, աշակերտաց ուտելիքն ու խմելիքն և այլն։

Պ. ԿՐՈՍՀՕԼՑ, ընդհանուր տնօրէն արեւելեան երկաթուղեաց, երէկ մաքսային պաշտօնատունը գնաց և վերատեսուչ Համտի Ֆէհմի փաշայի հետ խորհրդակցութիւն մը կատարեց մաքսային գործերու վրայ։

ԱՆԱՏՕԼՈՒԻ երկաթուղեաց ընկերութիւնը՝ երկրագործաց դիւրութիւն մը ընծայելու նպատակաւ՝ առաջարկած է որ Անատօլուի արմտիքներուն, հանքերուն և այլոց փոխադրութեան ծախուց գանձման համար ապառիկի դրութիւնն ընդունի։ Ելմտական նախարարութիւնն, որուն կարծիքն ուղղուած էր, պատասխանած է թէ աւելի աղէկ է սակացոյցերը զեղչել ու բարեփոխել։ Խնդիրը յանձնուած է Պետական խորհրդոյ քննութեան։

ՀԵՌԱԳՐԱԿԱՆ ու Թղթատարական վերատեսչութիւնն որոշած է քննել նահանգաց հեռագրական ու թղթատարական տեսուչներու հաշիւները։

— Թղթատարական բարենորոգմանց յանձնաժողովն՝ հասոյթներն աւելցնելու նպատակաւ՝ որոշած է արտօնութիւն տալ ամեն անոնց, որք ուզեն մասնաճիւղեր բանալ դրոշմաթուղթի վաճառման համար։

—Էնկիւրիի նահանգին հեռագրական ու թղթատարական տեսուչ Պէհճա պէյի հաշիւները քննուելով տեսնուած է թէ, կ'ըսէ Սապահ, 45,000 ղրուշի մօտ բաց մը ունի։ Հետեւաբար հարկ եղածն ի գործ դրուելու վրայ է։

—Սէլանիկի հեռագրական ու թղթատարական տնօրէն Մէմտուհ պէյ ալ, կը յայտնէ նոյն թերթը, միեւնոյն պատճառով պաշտօնանկ եղած է։

ՓՈԽԱՌՈՒԹԻՒՆ. —Սապահ կ'ըսէ թէ Փարիզու և Պերլինի մեծ դրամատները Բ. Դրան դիմում ըրած են՝ կայսր. կառավարութեան երկու միլիոն ոսկւոյ փոխառութիւն մը ընելու համար։

ՈՐԹԱԼՈՒԻՑ. —Կ. Պոլսոյ ու շրջակայից և Այտընի նահանգին մէջ որթալուծէն վարակեալ այգիներու ընդհանուր տարածութիւնն է 72,000 քառակուսի մեդր։

ԾԽԱԽՈՏԻ տասանորդի տրոց հասոյթին վրայ հրատարակուած վիճակագրութենէ մը կ'երեւի թէ 1895 տարւոյ հասոյթն՝ նախորդ տարիներու հետ բաղդատմամբ՝ բաւական աւելի եղած է։ 1895 տարւոյն հասոյթն է 126,470 ոսկի, նախորդ տարիէն 26,489 ոսկի աւելի՝ այսինքն հարիւրին 26.49ի առաւելութիւն մը։

Ինչպէս յայտնի է, ծխախոտի տասանորդի գանձումը Հանրային Պարտուց վարչութեան կողմէ Ռէժիի յանձնուած է՝ տարեկան առնուազն 90,000 ոսկի վճարելու պայմանաւ։ Եթէ հասոյթն այդ քանակութիւնը անցնի, Ռէժին մասնակից պիտի ըլլայ յաւելեալ մասին։

ՀԱՆՔԻ ԱՐԿԱԾ. —Էրէյլիի հանքերուն մէջ Գարամանեան ընկերութեան յատուկ մասէն հրդեհ ծագելով, Եուսուֆ, Ալի, Շապան, Օսման, Վէլի ու Մուսթաֆա անուն գործաւորներն վտանգաւոր կերպով վիրաւորուեր են։ Եուսուֆ երկու օր յետոյ մեռեր է. իսկ միւսներն, որք կը դարմանուին, վտանգաւոր վիճակի մէջ են։

ԱՓԻՈՆ. —Մինչեւ հիմա Իզմիր տարուած են 3190 կողով ափիոն։ Անցեալ տարի նոյն թուականին 2060 կողով տարուած էր։

—Գօնիայէն, Պրուսայէն ու Սէլանիկէն առնուած տեղեկութեանց նայելով ափիոնի յառաջիկայ տարուան հունձքը գոհացուցիչ կ'երեւի։

Պ. ՀԷՐՊԷՐԹ ԿԼԱՏՍԹՕՆ, որդի Պ. Կլատսթօնի, անցեալ հինգշաբթի օր զբօսանաւով մը Իզմիր ժամաներ և քաղաքին նշանաւոր վայրերն այցելեր է։

ԿՐԷՏԷԻ ռուսական հիւպատոս Պ. Տըրվինկ երէկ Օտեսայէն մայրաքաղաքս ժամանեց։

ԽԱԼԻԼ ԷՖԷՆՏԻ, նորընտիր գայմագամ Կզզինէրու, երէկ մայրաքաղաքս ժամանեց իր նախորդ պաշտօնատեղիէն՝ Իպքէչէէն։

ԻԶՄԻՐԻ պարսկական հիւպատոսարանին առաջին թարգման կարգուած է տեղւոյն փաստաբաններէն Վահան էֆէնտի։

ՍԵՐՊԻԱԿԱՆ դեսպանատան խորհրդական ու առաջին թարգման Պ. Թէրիան, որ Պելկրատ կը գտնուէր, երէկ մայրաքաղաքս դարձաւ։

ԱՒՍՏՐԻԱԿԱՆ դեսպանատան զինուորական կցորդ Պարոն տը Զիգէլ երէկ Սօֆիայէն մայրաքաղաքս եկաւ։

ՀՐԴԵՀ. —Երէկ գիշեր ժամ 5ին Խասքէօյի Նաւամատոյցին մօտ հրդեհ ծագեցաւ և չորս փոքր խանութներ այրեցան ու երկու խանութներ ալ փլցուեցան կրակին ընթացքը կասեցնելու համար։ Այդ խանութներ Յունաց եկեղեցւոյն սեպհականութիւններ էին։ Կ'ըսուի թէ շէնքերը Օթոմանեան ոսկւոյ ապահովագրուած էին օսմանեան ապահովագրական ընկերութեան։ Ոստիկանութիւնն, որ քննութեանց ձեռնարկած է հրդեհին պատճառը երեւան հանելու համար, մէկ քանի անձեր ձերբակալած է՝ իբրեւ կասկածելի։

ՑԱՒԱԼԻ ԱՐԿԱԾ. —Պէշիկթաշի մէջ երէկ Թրամուէյի կառք մը 65 տարեկան կին մը կոխոտեց։ Կինը անիւներուն տակ մնաց և ոտքը ճմլուեցաւ։ Վիրաւորեալը թէեւ հիւանդանոց տարուեցաւ, սակայն քիչ յետոյ մեռաւ։ Կ'ըսուի թէ խուլ էր և այդ պատճառաւ չէր իմացած կառապանին փողը։

ԱԿՌԱՆԵՐՈՒ ԿԱՐԵՒՈՐՈՒԹԻՒՆԸ. —Ակռաներու չգոյութիւնը կը վնասէ արտասանութեան և դէմքը կը տձեւցունէ։ Առանց լաւ ակռաներու բնաւ կատարեալ ծամողութիւն չկայ, առանց կատարեալ ծամողութեան՝ բնաւ կատարեալ մարսողութիւն չկայ, առանց մարսողութեան չկայ սննդառութիւն, առանց սննդառութեան չկայ առողջութիւն, և առանց առողջութեան ի՞նչ է կեանքը. —Ուրեմն խորհուրդ կուտանք ատամնացաւ անձերու դիմել Տքթ. Պառիի, միակ ատամնաբոյժն որ երկու անգամէն կրնայ տեղը դնել ելերուն և անարմատ ակռաներն, արհեստական ամենագեղեցիկ ու ամենահաստատուն ակռաներ պատրաստել առանց քիմքի, կեռերու, զսպանակներու և այլն, որք լաւ արտասանութեան հետ կատարեալ ծամողութիւն կ'ապահովեն։

Ամենէն փափուկ, ամենէն ջղային անձինք կրնան կատարեալ ապահովութեամբ դիմել Տքթ. Պառիի՝ լիովին ցաւ հանելու համար։ Արդէն, իրեն դիմողը կատարելապէս ցաւ հանելէն ետք միայն ստակը պիտի վճարէ։

Ամեն օր կը դարմանէ ժամը 9էն (Ը. Ե.) մինչեւ իրիկուան 5, Բերա, Մեծ փողոց, Ֆրանսական դեսպանատան դէմը, 374 թիւ տունը։ 413

ԱԶԳ. ՕՍՄ. ԿԱՅՍ. ՊԱՆՔԱՅԻ
Մաքսային 5 % պարտաթուղթերն ունեցողներուն կը ծանուցուի թէ 1890 յունուար 1/13ի թիւ 7 կտրոնները եթէ մինչեւ 1896 յունուար 1/12 չներկայացուին, ջնջուած պիտի ըլլան։ 2—6

ԵՐԿԱԹՈՒՂԵԱՑ ԸՆԿԵՐՈՒԹԻՒՆ
ԱՆԱՏՕԼՈՒԻ

Էսկի-Շէհիր Գօնիա գծին չորրորդ մասն Աֆիօն Գարահիսարէն Աքշէհր՝ նոյեմ. 15էն սկսած է բանիլ։ Նոյն թուականէն սկսեալ այդ գծին վրայ հետեւեալ երթեւեկութիւնք պիտի կատարուին։

222 թիւ խառն կառախումբն Աֆիօն-Գարահիսարէն Աք-Շէհր առաւ.

		ժամ	վայրկ.
Էսկի-Շէհրէն	մեկնում	1	—
Աֆիօն-Գարահիսարէն	»	7	31
Պէօյիւք-Զօպանլարէն	»	8	23
Զայէն	»	9	38
Իսհագլուէն	»	10	52
Եասըանէն	»	11	26
Աք-Շէհր	ժամանում	11	56իրկն.

221 թիւ խառն կառախումբ Աք-Շէհրէն Աֆիօն-Գարահիսար առաւ.

		ժամ	վայրկ.
Աք-Շէհրէն	մեկնում	1	30
Եասըանէն	»	2	2
Իսհագլուէն	»	2	44
Զայէն	»	3	58
Պէօյիւք-Զօպանլարէն	»	5	5
Աֆիօն-Գարահիսարէն	»	6	10
Էսկի-Շէհր	ժամանում	12	22իրկն.

Վերոյիշեալ կայարաններու միջեւ պիտի սկսուի արագընթաց երթեւեկութեանց և թեթեւ ու փոքր գոյքերու և անասնոց ու այլոց փոխադրութեան։

ՏՆՕՐԷՆՈՒԹԻՒՆ

6 նոյեմբեր 1895
Հայտար-Փաշա

LA REVUE DES JOURNAUX
ET DES LIVRES
ՏԱՍՆԵՐՈՐԴ ՏԱՐԻ

Լա Ռըվիւ տէ Ժուռնօ է տէ Լիվռըն իր մէկ տարուան բաժանորդներուն ձրիապէս կուտայ անոնց ընտրութեամբը՝ ծն համբաւաւոր հեղինակներու վերջին գործերէն հատ մը։

Մեր ընթերցողները երբեմն կը հարցունեն թէ շաբաթական ո՞ր օտար հանդէսն ընտրեն։ Լաւագոյն բան մը չենք կրնար ընել բայց եթէ ցուցնել Ռըվիւ տէ Ժուռնօ է տէ լիվռըն, ամենէն հետաքրքրաշարժ եւ շահեկան հրատարակութիւնն այժմու։ Արդարեւ, ամեն կիրակի կ'արտատպէ շաբթուան թերթերուն եւ գիրքերուն մէջ հրատարակուած էն նշանաւոր նիւթերը, յօդուածներ, նորավէպեր, պատմութիւններ, քրոնիկներ, այժմէութիւններ, գիտական հետաքրքրաշարժ նիւթեր, զուարճալի նշանաբաններ, փոքր ուրեր, պզտիկ տեղեկութիւններ, վէպեր եւլն։ Բազմաթիւ պատկերներ, կենդանագիրներ, օրուան դէպքեր եւլն։

ԼԱ ՌԸՎԻՒՆ կը հրատարակէ երկու Թերթօն 1. ՋՈՀՈՒԱԾ ԱՂՋԻԿԸ, Բօլ Ռուժէի, հետաքրքրաշարժ մեծ վէպ. 2 ԱՆԾԱՆՕԹ ԲԱՐԵԿԱՄԸ, Լէօ Թրիօզէյի, շնորհալից պատմութիւն մը։

Յիշեալ թերթն իր մէկ տարուան բաժանորդներուն կուտայ 3 ֆր. 50 նոց հատոր մը. վեցամսեայներուն 2 ֆրանքնոց, եւ վերջապէս, եռամսեայներուն մէկ ֆրանքնոց հատոր մը։ Ասկից զատ, իր բաժանորդներուն իբր յաւելուածական ձրի պարգեւներ. 1. Սքանչելի կենդանագիր մը իւղաներկ, 2. Բաժանորդին կը ղրկէ քառդ-ալպոմ իր կենդանագրով։

ԳԵՂԵՑԻԿ ՀԱՏՈՐ ՄԸ, քսան թերթէ կազմուած և միրուն երկգոյն ծածկոցով զարդարուն, կը ղրկուի առանց ծախքի, 3 ֆր. 50ի փոխարէն։

Բաժանորդագրութիւն. —Վեցամսեայ 8 ֆր. տարեկան 14 ֆր. բաժանորդագրութիւն կըլլայ. 1. Բոլոր ֆրանսական գաղթականութիւններու, Պելճիքայի, Տանըմարքայի, Իտալիոյ, Զուիցերիոյ, Հոլանտայի, Շուէտի, Նորվեկիոյ եւ Փորթուկալի թղթատարական գրասենեակները որք և առանց ծախքի, կը յանձնեն բաժանորդութեան ընկալագիրներն բոլոր պէտք եղած տեղեկութիւններով. 2. Միջազգային մանդա—քարդով. Փարիզի մէջ թղթակիցներ ունեցող գրավաճառներու քով. 4. Փարիզի դրամատան մը վրայ փոխանակագրով։

ՌԸՎԻՒ ՏԷ ԺՈՒՌՆՕԻ առաջին ինը տարիներուն հաւաքածուն կը պարունակէ աւելի քան մեր հազար գրական նորավէպեր եւ զանազան պատմութիւններ ամենէն մեծ հեղինակներու, գրական, գիտական եւ արուեստական ահագին ծանօթութիւններ կուտայ. ի մի բան վերջին ութ տարիներու մատենագրական արտադրութեան ամփոփումն է։ Ասկից զատ կը պարունակէ Ալֆոնս Տոտէի, Հէնրի Րոշֆորի, Օքթաֆ Ֆէօյէի, Լիւտովիք Հալէվիի, Հէքթոր Մալոյի, Կի տը Մոփասանի, Բօլ Պուրժէի, Էմիլ Զօլայի եւ այլոց ամբողջ վէպերը։ Իւրաքանչիւր հատոր, կարմիր լաթակազմ, ոսկեզօծ գիրերով, կարժէ 14 ֆրանք, առանց ճանբու ծախսի։

Նամակներն ու մանտա-քարթերն ուղղել առ Պ. Ժ. Նոպլէ, յանձնաժիր, Փարիզ, Քուժա փողոց, Թիւ 13։

«ԱՐԵՒԵԼՔ» ՕՐԱԳՐՈՑ
ՏՊԱՐԱՆ
ՆՈՐԱՏՈՒՆԵԱՆ ԽԱՆ, ՂԱԼԱԹԻԱ

Խմբագրութիւն եւ տպագրութիւն ամեն լեզուէ, ինչպէս Հայերէն, Տաճկերէն, Գաղղիերէն, Յունարէն, եւ այլն։

ՇՐՋԱԲԵՐԱԿԱՆ. — ՏԵՂԵԿԱԳԻՐ. — ՀԱՇՈՒԵՑՈՒՑԱԿ. — ՀՐԱՒԻՐԱԳԻՐ. — ԱՅՑԱՔԱՐՏ. — ՄԱՀԱԶԴ. — ՆԱՄԱԿԱԳԼՈՒԽ. — ԳՐԵԱՆՔ.

Այս տեսակ աշխատութեանց խմբագրութեան համար բան մը չի պահանջուիր։ Տպագրութիւն՝ մաքուր եւ աժան։ Գաւառներէն ևս յանձնարարութիւն կ'ընդունուին, եւ փութով ու ճշդիւ կը կատարուին։

Բաց ի կիրակի օրերէ, Տպարանն ամեն օր բաց է, առաւօտուն կանուխէն մինչեւ երեկոյ ուշ ժամանակ։

ԿԱՐԵՒՈՐ ԱԶԴ

Տօքթ. Հարմանտաս կը ծանուցանէ թէ ջերմամիզութիւնը չորս-հինգ օրուան մէջ եւ առանց ցաւ զգացնել տալու իր դարմանէ նոր դրութեամբ մը։ Կասկածողներ կրնան վարձքը վճարել՝ բոլորովին աղէկնալէ յետոյ։ Իրեն դիմողները կը դարմանէ Ղալաթիա, Սանտըքճըլար, Գարագիւշ Օղլուին դէմ 97 թիւ լամպաճիի խանութին վրայի սենեակը՝ ամեն օր ժամ 4էն 10ը (Ը. Թ.) 15—30

ՔՈՆԵԱՔ Ն. Ի.
ՀԵԼԼԵՆԱԿԱՆ
ՄՈՍՔԱԴ ԳԻՆԻՈՎ ՊԱՏՐԱՍՏՈՒԱԾ
ԱՄԵՆԷՆ ԶՈՒՏ ՔՈՆԵԱՔԸ
ՀԱՑԹԱՑԹԻՉ

Յունական եւ Եւրոպական բազմաթիւ հիւանդանոցներու

Մեծաքանակ առաքում բովանդակ Թուրքիոյ, Եգիպտոսի, Սուրիոյ, Ռումանիոյ, Սերպիոյ, Պուլկարիոյ, Ռուսիոյ, Ամերիկայի եւ Հնդկաստանի համար։

ՎԱՃԱՌՈՆԻՇ ԳՈՐԾԱՐԱՆԻ

ΣΥΜΒΟΛΟΝ ΚΑΤΑΣΤΗΜΑΤΟΣ

ՎՈՂՈՐԴԱՅՆ ՉԻՂՈՒԹԵԱՆ

ՊԱԹԻՍԹԱ Ի ՊԻՐԷՈՆ
ՄԻԱԿ ԳՈՐԾԱՐԱՆ ՔՈՆԵԱԿԻ
Պ. Ճ. ՊԱԹԻՍԹ
ՀԱՍՏԱՏԵԱԼ Ի ՊԻՐԷՈՆ
ՈՐ ՀՆՈՒԹԵԱՆ ԱՌԱՒԵԼՈՒԹԻՒՆՆ ՈՒՆԻ
Հաստատեալ 1872 ին

Միակ ներկայացուցիչ Տ. Կ. Տիսքինատիս։ Կեդրոնական վաճառանոց, Ղալաթիա, Չիւլֆարի փողոց, թիւ 23. Մասնաճիւղ Բերա Քայրնեի—Բազարը թիւ 9

ՄԻԽԻՆՈՑՆ ՀԻՒԱՆԴՈՒԹԵԱՄԲ

Օրը նոր ու դրական հրաշակերտներու երեւումը ուրիշ նոր։ Նոր տողանդներ կը փրթին իրարու վրայ։ Այ կ'ուզէք Նախապաշարումի վերագրեցէք եւ կամ ինչի կուզէք …

Soyez plutôt maçon, si c'est votre talent …

ԽԱՒԱՐՈՒՄ ՄԸ ԱՌՋԱՒԷՆ

ԽԱՐԻՐԵ, 23 դեկտ. …

Հայ ճամբորդ մը իր Եւրոպա ըրած ճամբորդութեան մէջ Քորֆու Hôtel de Georges մէջ այդ խաբեբան կը գտնայ. …

Վասն անոր

ԴԻՐԱՄԱՏԻԿԱՆ ԿՈՆԿԷՐ

ԹՈՒԳԻՍ ՏՈՒՆ

ԹՈՒՐՔՆԵՐ ՀԵՐԱՑԴԱՆ

ՄԵԾԻՑՐՈՆ ՔՐԾԱՆՆԵՐԸ

ՃԱՆԹԱՐԳԵԼ
ԵԼԵՔՏՐԱԿԱՆ ԶԱՆԳԱԿ
Նոր ուրիշ ամեն տեսակ ելեքտրական գործիք
ԱՆՕՐԻՆԱԿ ԱԺԱՆ

ԹՈՒՐՔԻԱ ՖՐԱՆՔԻ

ԱՆՔԱՂԱՔԱՑԻՈՒԹԻՒՆ

1890ԻՆ ՀԻՄՆՈՒԱԾ ՏՈՒՆ
Ս. Վ. ԱՃԷՄԵԱՆ ԵՂԲԱՐՔ
ՅԱՆՁՆԱՌՈՒ—ԵԼԵՔՏՐԱԳԷՏՔ
ՀԱՑԹԱՑԹԻՉՔ ՊԵՏՈՒԹԵԱՆ
14 եւ 19, Չինլի Պէյ խան, 14 եւ 19
Քիւրէքճիլէր — Կալաթա

Սակարան

ՂԱԼԱԹԻԱ, 1895 Դեկտ. 26/7 Յուն. 1896

Անուանական եւ Վճարեալ	Թուական	Անուանք Արժեթղթոց		Ընթացիկ Գիներ	
100		Քնու. Սէրի A	1 %	59	20
100		» » B		22	10
100	1851	» » C		21	30
100		» » D	գոցուած	20	20
400			բացուած	20	32
100			միջօրէ	20	25
100			գոցուած	93	—
Ֆր. 500	1870	Ռում. եկզ.	բացուած	94	—
			միջօրէ	94	—
Ձնկ. 20 / Վճր. 10	1890	Օսմանիէ 4 %		—	—
22 / 11	1869	Քրէտիք Ֆէն. Օս.		[illegible]	30
10 / 5	1872	Սոս. Օս. առ Շ. է Վ.		[illegible]	37
140 / 140	1878	Լաւբիուսի		89	—
500 / 300	1889	Անատոլուի (Բժն. …)		605	—
500 / 500		Երկաթուղիք (Պր. …)		345	—

Ա Զ Դ

Վ. ԱՆՋԱԼ

ՎԱՐՁՈՒ ԵՒ ԾԱԽՈՒ ՏՈՒՆ

Օրթաքէօյ, Թաշ-Նէրտիվէն, ծովահայեաց, եւրոպական ոճով կառուցուած քարաշէն հոյակապ տուն մը վարձու եւ ծախու կը տրուի։ Ունի 14 սենեակ, բաղնիք եւ ընդարձակ պարտէզ։ Դիմել Արեւելքի խմբագրատունը։ 8—20

THE
LANCASHIRE
INSURANCE
COMPANY

ՀԻՄՆՈՒԱԾ Է 1852 ԻՆ
ԸՆԿԵՐՈՒԹԵԱՆ ԿԵԴՐՈՆԱՏԵՂԻՆ Ե'ՆԳԼԻԱ
Lancashire Insurance Buildings -
Exchange Street Manchester
Դրամագլուխ 3,000,000 անգլ. ոսկի
Պահեստի գումար 1,372,875 »

ՀՐԴԵՀԻ ՃԻՒՂ

Հրդեհի դէմ ապահովագրութիւնք, ամեն տեսակ քարուկիր ու փայտաշէն կալուածներու վրայ, կահերու եւ ապրանքներու վրայ եւ այլն, յոյժ նպաստաւոր պայմաններով ու սակերով։

ԿԵՆԱՑ ՃԻՒՂ

… (Bond Sellar & Cie.) 427

ԵՒՐՈՊԱԿԱՆ ՍԱԿԱՐԱՆՔ

ՏՈՔԹԷՕՐ Ս. ԽԱՉԱՏՈՒՐԵԱՆ ԵՒ ՈՐԴԻ
ՌՈՍԻՆ ԿԱՐԳԻ ՎԿԱՅԵԱԼ, ԱՄԵՐԻԿԵԱՆ—ԱՏԱՄՆԱԲՈՅԺ
(Հաստատեալ յամին 1852)

Նորանոր գործիքի մը միջոցաւ ամենատարի ցաւած ակռաները, մէկ անգամէն քայքայելով կը լեցնեն, ցաւով դիմել եւ բուժուած վերադառնալ։ Կատարելագործեալ եղանակաւ, ոսկիէ, ճարտարապէս արհեստական ակռաներ կը պատրաստեն … «Սկոտրիթ» կոչուած բերնի հիւանդութիւնը, երբ այժմէապէս կատարելապէս կը բուժեն, ինչպէս նաեւ մանկաց ակռաներու միջոցաւ առանց ցաւի ատամնահանութիւն։

Թիւ 396 Մեծ փողոց Բերա, (Եանիքի զարեչրատան վրայի յարկը ճիշդ Զապուրճեանց դէմը)։ Դատարանական յաճախորդը կրնան դիմել նաեւ իրենց բնակարանը թիւ 1 նոր բացուած Խոճասէվլի փողոց ամէն օր։

Ե. Գ. Հաւաստելու համար Եւրոպիոյ եւ Ամերիկայի առաջին կարգի Ատամնաբոյժներու ձեռները կիրակի օրն ալ, ինչպէս նաեւ մինչեւ կէս գիշեր հիւանդ կ'ընդունին Բերայի գործատեղինին։ 410

ԹԷՅ, ԹԷՅ, ԹԷՅ

ԱՌԵՒՏՐԱԿԱՆ ՏՈՒՆ ԹԷՅԻ — Կ. ՆՇԱՆԵԱՆ — Յ. ԽՈՒՏԻՆԵԱՆ

MARQUE DEPOSEE

Կ. ՕՂԼՈՒ, Չէլէպի Պէյ խան թիւ 10ը
ՄԱՍՆԱՃԻՒՂ
Օսմանեան գլխաւոր քաղաքաց մէջ

ՉԻՆԻ, ՃԱՎԱՅԻ, ՍԷՅԼԱՆԻ, ՀՆԴԿԱՍՏԱՆԻ
ԱՄԷՆ ՏԵՍԱԿ ԹԷՅԵՐ
Մեծաքանակ եւ փոքրաքանակ վաճառում
Տեսակի, չափի եւ գինի մասին կատարեալ ուղղամտութիւն

Զգուշանալ մտմտաքայի կեղծերէն

ACTIONS MINES D'OR
SUD—AFRICAINES
ՈՍԿԵՀԱՆՔԻ ԲԱԺՆԵԹՈՒՂԹԵՐ
ՀԱՐԱՒ—ԱՖՐԻԿԵԱՆ
… 429

ՀԻՆ ԳԻՆԻ … Դիմել Օրթագիւղ հանգուցեալ Մաւրիթոր Ցաքօբ աղայի տունը' հայոց եկեղեցւոյն դէմ։ 261

ՏՕՔԹ. ՀՐԱՆՏ Պ. ՄԱԹԷՈՍԵԱՆ
ԱՄԵՐԻԿԵԱՆ ԱՏԱՄՆԱԲՈՅԺ
ԲԵՐԱ Կալաթա Սարայ Թաւէրն փողոց թիւ 1

ՀԱՅ ՆՊԱՐԱՎԱՃԱՌԱՆՈՑ
«ԼԱՒԱԼԵԹԻՒՆ»
Յ. ՓԱՆՈՍԵԱՆ ԵՒ ԸՆԿ.

29 Կոյնիստա փողոց. Օսմ. Պանքայի դէմ. 29
Ընտիր ապրանք, ուղիղ կշիռ, չափաւոր գիներ
Վճռական գնաւորութիւն

Յանձնարարութիւնք առանց ծախսի կը ղրկուին մինչեւ տուն։ 333

ԻՎԱՆ ՊԱՊԸ ՍԷՐԱՄՊԷՐԻ

311 սենեակ քեռնաւոր …
Նո. 47 1—3

311 սենեակ քեռնաւոր … Նո. 46 2—3

Արտօնատէր Ս. ՏԱՄԱՏԵԱՆ

ՏՊԱԳՐՈՒԹԻՒՆ ԱՐԵՒԵԼՔ ԼՐԱԳՐՈՅ

ՈՐՈՇ ԳԻՆ
ՎԱՃԱՌԱՏՈՒՆ Ս. ՏԹԱՑՆ
ՄԵԾ ՄԹԵՐԱՆՈՑ ՀԱՆԴԵՐՁԵՂԻՆԱՑ
ԱՅՐԵՐՈՒ, ԿԻՆԵՐՈՒ ԵՒ ՏՂՈՑ ՀԱՄԱՐ
ՁՄԵՌԱՆ ԵՂԱՆԱԿԻՆ ՀԱՄԱՐ
ՄԵԾ ՔԱՆԱԿՈՒԹԵԱՄԲ ԶԳԵՍՏՆԵՐ ԿՈՒԳԱՆ ՇԱՐՈՒՆԱԿ
ԱՅՐԵՐՈՒ, ԵՐԻՏԱՍԱՐԴՆԵՐՈՒ ԵՒ ՏՂՈՑ ՀԱՄԱՐ ԻՆՉՊԷՍ ՆԱԵՒ ԿԻՆԵՐՈՒ ԵՒ ՕՐԻՈՐԴՆԵՐՈՒ
ԱՆՍԱՀՄԱՆ ԱՅԼԱԶԱՆՈՒԹԻՒՆ
ԴԵՐՁԱՆՑ ՏԵՍԱԿՆԵՐՈՒ, ՁԵՒ ԵՒ ՆԿԱՐ ՎԱՅԵԼՈՒՉ
ԳԵՐԱԳՈՅՆ ԱԺՆՈՒԹԻՒՆ
Վաճառումնք ՈՐՈՇ ԳՆՈՎ ընդարձակ վաճառատանց մէջ.
Ի ՂԱԼԱԹԻԱ
Քարաքէօյ, 20, Մեծ Մթերանոց Պորսաի եւ Եէնի-Ճամի փողոց եւ Թիւնէլի մօտ
ՊՈԼԻՍ
Նոր չէնքին մէջ, Մեծ փողոց Պաղճէ-քափու, կամուրջին մօտ.
ՈՐՈՇ ԳԻՆ
ՎԱՃԱՌԱՏՈՒՆ Ս. ՏԹԱՑՆ

ԹԷՅ
ՎԱՃԱՌԱՏՈՒՆ
ԹԷՅԻ ԵՒ ՇԱՔԱՐԵՂԻՆԱՑ
ՀԱՍՏԱՏԵԱԼ ՅԱՄԻՆ
1888
Ա. ԱԼԵՄԵԱՆ ԵՒ Գ. ՅՈՎՆԱՆԵԱՆ
ՊՈԼԻՍ, ԹԱՀՄԻՍ ՓՈՂՈՑ 40, 52

ԹԷՅԻ թիւ 52 Վաճառատան մէջ կը ծախուի Չինաստանի, Ճավայի, Սէյլանի, Հնդկաստանի ընտիր թէյ, մեծ եւ փոքր քանակութեամբ։
ՇԱՔԱՐԵՂԵՆՆԵՐՈՒ թիւ 49 Վաճառատան մէջ կը ծախուին Եւրոպական բազմատեսակ եւ ընտիր ՇԱՔԱՐԵՂԷՆՆԵՐ, պիսքիւի, չորպա, եւ անուշ ըմպելիներէն իւրաքանչիւր եւ այլն։
438 Վաճառք առատ. Գոհացում կատարեալ. Յանձնարարութիւն արագ. 39 60

ՀՐԴԵՀԻ ու ԿԵՆԱՑ ԱՊԱՀՈՎԱԳՐՈՒԹԻՒՆ

ՆՈՐԹՀ ԲՐԻԹԻՇ ու ՄԷՐՔԸՆԹԱՅԼ — ՆՈՐԹՀԸՐԸՆ ԷՇՈՒՐԸՆՍ

ԴՐԱՄԱԳԼՈՒԽ Անգլ. Ոսկի 3,000,000. ՊԱՀԵՍՏԻ ԴՐԱՄ 11,671,018
ՀԱՍՈՅԹ 1894 ՏԱՐԻՈՅ 2,906,678

ԴՐԱՄԱԳԼՈՒԽ Անգլ. Ոսկի 3,000,000. ՊԱՀԵՍՏԻ ԴՐԱՄ 4,444,600
ՀԱՍՈՅԹ 1894 ՏԱՐԻՈՅ 1,105,300

Ընկերութիւնս Պոլսոյ մէջ ունեցած Միացեալ Գործակալութեան միջոցաւ հրդեհի դէմ ամէն կարգի վտանգաւոր ապահովագրութիւններ ի գործ կը դնեն չափաւոր գնով, և իրենց ցոյց տուած դիւրութեան երաշխաւորութեամբ մեծ գումարներ ապահովագրողաց կրնան վստահաբար զիրենք ներկայացնել. Նաև երբ ապացոյց իրենց հաստատութեան, միայն հրդեհի ծիւղին համար մինչեւ ցարդ տուած վնասնին 20,000,000 Անգլիական Ոսկին կ՚անցնի։

ԾՈՎԱՅԻՆ ԱՊԱՀՈՎԱԳՐՈՒԹԻՒՆ

ՄԱՐԻԹԱՅՄ

ԴՐԱՄԱԳԼՈՒԽ Անգլ. Ոսկի 500,000 — ՊԱՀԵՍՏԻ ԴՐԱՄ Անգլ. Ոսկի 110,000

Ընկերութիւնս կ՚ապահովագրէ շոգենաւուց և առագաստանաւուց մէջի ապրանքներն և դրամադրամներն խիստ օգտակար պայմանաւ։ Գնոց և այլոց վրայ տեղեկութիւն առնուլ ուզողք կը հրաւիրուին դիմել Ղալաթիա Մէհմէտ Ալի փաշա խան գետնայարկ Թիւ 22 և 32 սենեակներն, առ ԳԱՌՆԻԿ Ց. ՍԵՐՈԲԵԱՆ Գործակալ [illegible] վերոյիշեալ երեք Ընկերու[illegible]

ՒՒՆԻՈՆ

1828 L'UNION DE PARIS

ՀՐԴԵՀԻ ԵՒ ԿԵՆԱՑ ԱՊԱՀՈՎԱԳՐԱԿԱՆ ԸՆԿԵՐՈՒԹԻՒՆ
ՀԻՄՆՈՒԱԾ Ի ՓԱՐԻԶ 1828—1829

ՀՐԴԵՀԻ ՃԻՒՂԻՆ ԵՐԱՇԽԱՒՈՐՈՒԹԻՒՆԸ

Դրամագլուխ, պահեստի դրամ և գանձելի ապահովագինք Ֆրանք	93 ՄԻԼԻՈՆ
1894 տարւոյ հասոյթ	» 16½ »
Ընկերութեան հիմնարկութենէն մինչեւ ցարդ վճարեալ վնասներ	» 194 »
1894 տարւոյն վերջը ապահովագրեալ գումարին ամբողջութիւնը	» 15 ՄԻԼԻԱՐ

Ընկերութիւնը շահաւէտ և դիւրամատչելի պայմաններով թէ՛ ի Պոլիս և թէ՛ ի գաւառս կ՚ապահովագրէ հրդեհի արկածից դէմ ամէն տեսակ վաճառք և վաճառատուններ, նոյնպէս գործարաններ և բնակութեան տուներ, կարասիներ, և առոնց նմանող զանազան շէնքեր և ապրանքներ.

ՎԱՐՉԱԿԱՆ ԽՈՐՀՈՒՐԴ

Մ. ՇԱՐԼ ՄԱԼԷ. Մալէ եղբարց դրամատունէն դրամատէր, Լիոնի երկաթուղւոյ ընկերութեան պատուոյ նախագահ, Օսմ. կայս. դրամատան և Բէժիք ընկերութեան նախագահ. Նախագահ։
Մ. ԱՏՈԼՖ ՎԵՐՆ. Վէրն և Ընկ. դրամատունէն, դրամատէր, Պանք տը Ֆրանսի վարիչ, Հիւսիսային երկաթուղւոյ Ընկերութեան, և Օսմ. կայս. դրամատան վարչական խորհրդոյ անդամ. Փոխ-Նախագահ։
Մ. Մ. ՕՏԷՆԿԸ. Ս. Տէրվիէ, Գ. Ժէմմօն, Ժ. Մաքքաւա, Ա. Միռապօ, Ա. Թուրնէյսըն. Անդամք Վարչական Խորհրդոյ։
Մ. ՇԱՐԼ ՌՈԲԷՐ. Տնօրէն հրդեհի ճիւղին։
Մ. ԱԼԲԷՐ ՖՈՒ. » կենաց ճիւղին։
Մ. ՍԻՄՈՆ ԴԱՑՍԷՐԼԵԱՆ. Մասնաւոր Տնօրէն ի Կ. Պոլիս.
Ղալաթիա, Գարաքեօյ Եէնի-Խան։
Ընկերութեան դրամատունն ՕՍՄ. ԿԱՅՍԵՐԱԿԱՆ ՊԱՆՔԱՆ։

1828 L'UNION DE PARIS

ԿԵՆԱՑ ՃԻՒՂԻՆ ԵՐԱՇԽԱՒՈՐՈՒԹԻՒՆԸ

Դրամագլուխ և պահեստի դրամ	Ֆրանք 127 ՄԻԼԻՈՆ
1894 տարւոյ հասոյթ	» 15½ »
Ընկերութեան հիմնարկութենէն հետէ մինչեւ ցարդ վճարեալ վնասներ	» 72 »
1894 ի վերջը ապահովագրեալ գումարին ամբողջութիւնը	» 258 »

ԱՊԱՀՈՎԱԳՐՈՒԹԵԱՆ ՏԵՍԱԿՆԵՐԸ

1. Ուղղակի ի դէպ մահու վճարելի ապահովագրութիւն — Vie entiere
2. Խառն ապահովագրութիւն — Assurance mixte
3. Ժամանակաւոր ապահովագրութիւն — à terme fixe
4. Գումարեալ (Combinée) բաւած ապահովագրութեան տեսակը որ մի միայն 20 և 25 տարիներու համար տեղի կ՚ունենայ. ապահովագրութիւնը կատարուած օրէն ապահովագրեալ գումարին համեմատութեամբ Ընկերութիւնը իւր դաշնագրին միջոցաւ (police d'assurance) առողջապահութեան ներքեւ, շահաբաժինները կ՚երաշխաւորէ, որով դաշնագրին լրացեալ պայմանաժամուն թէ ապահովագրեալ գումարը կը վճարէ և թէ երաշխաւորութեան ներքեւ առնուած և առաջուց որոշուած շահաբաժինները։

Ունիօն Ընկերութեան 127 միլիոն դրամագլուխը և պահեստի դրամը, ապահովագրած 258 միլիոն ֆրանքի գումարին համեմատութեամբ 50 առ %ը երաշխաւորուած ըլլալը ակներեւ է։

Թուրքիոյ Գլխաւոր քաղաքաց մէջ փոխ գործակալութեանց համար, պատուաւոր երաշխաւորութեամբ բարոյական տէր անձինք կը փնտռուին։

ԼԱ ՆԻՒ-ԵՈՐՔ

ԿԵՆԱՑ ԱՊԱՀՈՎԱԳՐՈՒԹԵԱՆ ԸՆԿ.
ԽՐԱՇԽԱՒՈՐՈՒԹԵԱՆ ՊԱՏՐԱՍՏ ԳՈՒՄԱՐ
771,000,000 ՖՐԱՆՔ

Տնօրէնութիւն Եւրոպայ
Փարիզ, 16, Պուլվառ տէ Իթալիէն. 1,3, ըր Լը Բէլթիէ փողոցի սեփական շէնքին մէջ
1845ին հիմնուած է ի վեր

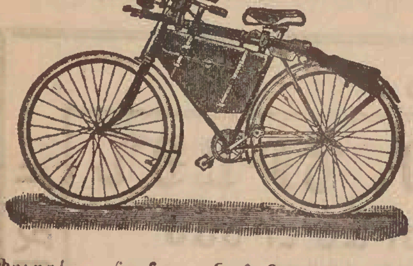
Ապահովագրեալներու վճարուած	955,000000
1893ի տուեալներ	
Ապահովագրեալներու վճարուած	78,000000
Հասոյթ	175,000000
Նոր ապահովագրութիւնք 1 Մէյիսէն	160,000000
1894 յունուար 1	
Աւանդը եւ անշարժ կալ. յ՚Եւրոպա	30,000000
Ցաւելեալ դրամագլուխ	88,000000
Արդի ապահովագրութիւնք 1 Մէյիսէն	37,000000

Տեղեկութիւն ապահովագրութեան
Շահաբաժիններու բարդմամբ և ապահովագիներու վերադարձմամբ՝ ի դէպ մահու։
Պայմանագրութեան նոր եղանակ
Ընկերութեան կողմանէ ԱՆՄԵՐԺԵԼԻ սկսեալ Առաջին տարւոյն լրանալուն պէս։ ԱՌԱՆՑ ՎԵՐԱՊԱՀՈՒՄԻ ի մասին բնակութեան և ուղեւորութեան.

Հինգ տարի ետքը ԻՐԱՒՈՒՆՔ տալով ընկերութենէն փոխառութիւններու որոց գումարը նշանակուած է ապահովագրին մէջ։ Աւելի ընդարձակ տեղեկութիւններու համար դիմել առ Տնօրէնութիւն ի Թուրքիա

188 Ժ. ՈՒ. ՀՈՒԻԹՕԼ եւ ԸՆԿ.
Վօյվօտա փողոց, Վէնթալիս խան, Ղալաթիա

ԱՅՍ ՊԻՍԻՔԼԷԹԸ ՄԻԱՅՆ ԳՆԵՑԷՔ
որ շինուած է հռչակաւոր ՍԹԷՅՐ զինագործարանին կողմէ։ ՍՈՒԻՖԹ պիսիքլէթը ամենէն ծանօթն ու հռչակաւորն է։ Հաստատուն, վայելուչ, արագ, անմրցելի 1895ի նմոյշարանին մէջ առաջին մրցանակը շահած է։ Կը ծախուի Նիքիթից էրպէնի քով, Պոլիս Պահճէ Գաբու Թիւ 2 եւ Ղալաթիա Մահմուտիյէ փողոց Թիւ 22 ու 31։



Թուրքիոյ համար ընդհանուր գործակալն է Սարաֆօղլու տունը՝ Բերա, Թիւնէլի հրապարակ, Բ. յարկ։ 366 71—80

ՆՈՐ ՈՒՂԵՑՈՅՑ
ՄԷՍԱԺԸՐԻ ԸՆԿԵՐՈՒԹԵԱՆ

Ուղղակի երթեւեկ ընդմէջ Լոնտոնի եւ Սեւ ծովու նաւահանգիստներուն (երթուդարձին համդիպելով ի Հավր)։

Լոնտոնէ մեկնում ամեն կիրակի. Մարսիլիաէ ելնում ամեն շաբաթ օր, իրիկուան ժամ 4ին, մէկ շաբաթ, սկսեալ սեպտ. 21էն, դէպ ի Պիրէոն, Իզմիր, Տարտանէլ, Կ. Պոլիս, միւս շաբթուն, սեպ. 28էն սկսեալ, դէպ ի Քալամաթա, (փոփոխակի Քաթարօլօ) Շիրա, Սէլանիկ, Տէտէ-Աղաճ, փոփոխակի Քավալա, Տարտանէլ, Կ. Պոլիս։

Կ. Պոլսէ մեկնում դէպի Մարսիլիա, Հավր, Լոնտոն, ամեն ուրբաթ, [illegible] ժամ 9ին, մէկ շաբաթ, [illegible] (փոփոխակի Քավալա), [illegible] միւս շաբթուն Տարտանէլ, [illegible], հոկտ. 18էն սկսեալ։

Բաց աստի, ամեն [illegible], ուրբաթ իրիկուան ժամ [illegible], [illegible] Սուրիոյ գծին շոգենաւը [illegible] պիտի մեկնի դէպ ի [illegible] միայն Իզմիր ու Պիրէոն հանդիպելով։

ՍՈՒՐԻՈՅ ԳԻԾ
Հոկտ. 3էն սկսեալ, հինգշաբթի իրիկուան ժամ 4ին, ամեն տասնըհինգ օրը։ Կ. Պոլսէ մեկնում դէպ Իզմիր (առանց ուրիշ շոգենաւ փոխադրութեան) Վաթի, Սամոս, փոփոխակի Հռոդոս, Պէյրութ, Լարնաքա, Մէրսին, Իսքէնտէրուն, Լաթաքիա, Թրիփոլի, նորէն Պէյրութ, Աղեքսանտրիա, Մարսիլիա՝ ուրիշ նաւ փոխադրութեամբ, Պէյրութ դէպ ի Եաֆա եւ Բօր-Սայիտ։

ՕՏԵՍԱ-ՆՈՎԱՐՈՍԻՍՔԻ ԳԻԾ
Ուղղակի երթեւեկ կիսամսեայ Լոնտոնէն, Հավրէն, Մարսիլիաէն եկած սուրհանդակներով։ Կ. Պոլսէ մեկնում երկուշաբթի իրիկուան ժամ 4ին, հոկտ. 7էն սկսեալ։

ԱՆԱՏՕԼՈՒ-ՊԱԹՈՒՄԻ ԳԻԾ
Ուղղակի երթեւեկ առ նըհինգօրեայ՝ Լոնտոնէն, Հավրէն, Մարսիլիաէն եկած սուրհանդակներով։ Կ. Պոլսէ մեկնում կիրակի կէսօրին դէպ ի Սամսոն, Կիրասոն, Տրապիզոն եւ Պաթում։ 425

ՆՈՐ ԱՆՈՒՇԱՀՈՏՈՒԹԻՒՆՔ
ՌԻԿՕԻ ԵՒ ԸՆԿ.
8, ՎԻՎԻԷՆ ՓՈՂՈՑ, ՓԱՐԻԶ
NOUVEAUX PARFUMS
ԷՖՔՈՒԹԻ—ՓՈՇԻ—ՕՃԱՌ
Քանանկա
Պարսկական եղրեւանի
Միւկէ տէ պուա
Կրաչիօզա
Լուքրէչիա
Սպիտակ Հիրիկ
Սպառահոտ Հիրիկ
Լուի ԺԵ.
Թօզինա
Իլանկ-Իլանկ
Ճերմակ մանուշակ
Էմբէռիալ Ռուս
Եւ բոլոր ծանօթ հոտերը
Կ. Պոլիս, Թիֆլիս, Մեզիքի, Նալբատ, Հիսար, Սիմոնոֆ Ա.

ՎՃԱՌԱՏՈՒՆ ՄԷՀՊԱՐԷ

Բան մի՛ գնէք առանց այցելելու Մէհբարէ վաճառատունը, ՂԱԼԱԹԻԱ, ՍԻՆԱՏԻԿՕԼ ՓՈՂՈՑ, ԹԻՒ 166, ԳԱՐԱՆԼԸՔ ՖՐՈՒՆԻ ԴԻՄԱՑ։

Եղանակիս համար նիւթերու անձգին մթերք կայ։ Երբեք վաճառատուն մը այսքան մեծ զոհողութիւններ յանձն չէ առած իր աժանութեան համբաւը պահելու համար որքան Մէհբարէ վաճառատունը։ Արգոյ հասարակութեան աւելի կատարեալ գաղափար մը տալու համար քանի մը նիւթերու գիները կը նշանակուին. Ղրշ.

2	Կտոր բուրդէ անդրավարտիք կէկէռ սիսքէմ	12½
	» » »	12½
	Ֆլանէլա ֆանելա գծաւոր կամ զոլ	12½
3	Զոյգ գուլպա ճերմակ կամ գոյն բրդէ	12½
6	» » բամպակէ գծաւոր կամ սեւ	12½
2	» » անգլիական բրդէ	12½
4	» » բամպակէ գծաւոր կամ սեւ	12½
1	Կտոր ֆիշիւ զուտ բրդէ	12½
1	» բրդէ վտաւակ	12½
1	» Էրիկ մարդու ճերմակ շապիկ կամ ֆանէլա ծէնդմէն	12½
3	Կտոր փոքր շապիկ կտաւէ օձիքով	12½
4	Զոյգ կտաւ թեւնոց	12½
6	» » օձիք	12½
1	Կտոր էրիկ մարդու կամ կնոջ անդրավարտիք քուլացէ կամ քանեթօն	12½
1	Կտոր Շապիկ կնոջ համար	12½
12	» ճերմակ կամ գունաւոր թաշկինակ	12½
6	» անձեռոց կտաւէ եւ թանձր	12½
1	» գունաւոր կտաւէ սփռոց 6 հոգինոց	12½
1	» ճերմակ սփռոց վեց հոգինոց	10
12	Թէյի անձեռոց	10
1	Լիդրա Օ տը Քոլոնեա Ժիւլ եղբարք	12½
1	Տուփ բաուֆի մրոխ	12½

Որսի բաճկոնակ զուտ բրդէ, կնոջ չաքէղ բրդէ, ծարօնի մետաքսէ թաշկինակ, փողկապ վերջին նորաձեւութիւն, ժամացոյց ամերիկեան զրուցմամբ, անկողնի ծածկոց զուտ բրդէ կամ մետաքսէ, եւ ուրիշ շատ նիւթեր։ Մէհբարէ վաճառատունը կը ծախէ անձրեւի համար անթափանցիկ վերարկուներ չափազանց աժան գներով

ՇՈԳԵՆԱՒԱՅԻՆ ԸՆԿԵՐՈՒԹԻՒՆ
ՀԱՅԿԱԿԱՆ և ՄԱՐՈՔԵԱՆ
Ն. ԲԱՔԻ և ԸՆԿ

Մարսիլիայէ եւ Պոլսոյ միջեւ [illegible]

Ս ֆնկէէլ շոգենաւը Նովօրոսիսք պիտի ուղեւորի հանդիպելով Սամսոն, Կիրասոն Տրապիզոն եւ Պաթում յունվ. 8ին իրիկուան ժամ 4ին (Ը. Ե.)։

Անատոլի շոգենաւը ուղղակի Մարսիլիա պիտի ուղեւորի յունվ. 14ին (Ը. Ե.)։

Բարիզ-Լիոն-Մարսիլիոյ երկաթուղեաց ուղեւորութիւնն ի միասին առնլով,

Ա. կարգ 245 ֆրանք
Բ. » 175 »

[illegible]

Նաւուղչերի, ուղեւորութեան և այլ տեղեկութեանց համար

Դիմել առ գործակատար
ԹԻՄՈԹԷ ԲՈՂՈՒԼ
Մումհանէ փողոց Թ. 10

33

ԱԶԴՈՒՈՒԹԻՒՆ ԵՒ ԱՐԱԳ ՆԵՐԳՈՐԾՈՒՄ

Իր անպատութեան պատճառաւ

ՇԱՊՕԹՕ

բէքթօնը միակն է որ կը գործածուի Պ. Բասթէօռի, Պերլինի, Վիէննայի և Բեդֆոլսուրկի ախտաանոցն. բուն և Ֆրանսայի ծովային նախարարութեան կողմէ։

ՇԱՊՕԹՕԻ ԳԻՆԻ
ԲԷՊՍԻՆԵԱՆ ԲԷՔԹՕՆԻ
VIN CHAPOTEAUT

Բէքթօնն, որ իբր ամենալաւ սնունդ ծանօթ է, կովի մսին մարսողութեան արդիւնքն է՝ բէպսինի և կամ նոյն իսկ ստամոքսին միջոցաւ։ Այդ կերպով կը սնուցանեն հիւանդները, նոր ապաքինածները, ինչպէս նաև այն անձերն, որք ունին հիւծումէ առաջ եկած անարիւնութիւն, սնունդներէ նողկանք, տենդ, շաքարախտ, թոքախտ, թանչք, ուռեցք, քանսեռ, ստամոքսի ու լեարդի հիւանդութիւն՝ տաք երկիրներ բնակելէ յառաջ եկած։

ՇԱՊՕԹՕ, 8, Վիվիէն փողոց, Փարիզ, և բոլոր դեղարանաց մէջ։ Ա.

L'ANCRE ԼԱՆՔՐԸ

ԱՐԵՒԵԼՔԻ ՄԷՋ ԿԵԱՆՔԻ ԱՊԱՀՈՎԱԳՐԱԿԱՆ ԸՆԿԵՐՈՒԹԵԱՆՑ ԱՄԵՆԷՆ ՀԻՆ, ԱՄԵՆԷՆ ՀԱՄԲԱՒԱՒՈՐ ԵՒ ԱՄԵՆԷՆ ԱՒԵԼԻ ՏԱՐԱԾՈՒԱԾԸ

ԵՐԱՇԽԱՒՈՐՈՒԹԵԱՆ ԳՈՒՄԱՐ 133 ՄԻԼԻՈՆԷՆ ԱՒԵԼԻ
1871 էն ՄԻՆՉԵՒ 93 ՎՃԱՐՈՒԱԾ ԳՈՒՄԱՐ 206 ՄԻԼԻՈՆ

ՎԱՐՉԱԿԱՆ ԽՈՐՀՈՒՐԴ

Պ. Պ. Կոմս Էտմոն Ձէյի, կայս. եւ արք. ներքին խորհրդական, Նախագահ
» Ռօտոլֆ Հոթօռ, դեր-նախագահ
» Ժօզէֆ Հոթօռ, կայս. եւ արք. ներքին խորհրդական
» Քօլոման Նաքօ » » »
» Անթուան Բրօբէշ տ՚Օսթէն
Թէոտոր Բանցէն
Ժան տը Վէնինկ-Ինկէնհայմ

Կառավարական Քոմիտէ
Պ. ԺԱՆ ՄՈՒՔ, կայս. արք. խորհրդական
Ընդհանուր Գործակալ, Բերա, Թիւնէլի հրապարակ, տուն Սարաֆօղլու, ԼԻՕՆԷԼ ՊՕՆՏԻ
Դիւր. Գործակալ, ՄԻՀՐԱՆ ՏԷՐ ՆԵՐՍԷՍԵԱՆ. Կ. Պոլիս, Գօճամանօղլու խան Թիւ 7, 302

ՋՈՒՐՏ ԽԱՂՈՂԷ ՊԱՏՐԱՍՏՈՒԱԾ

Ի ՆՊԱՍՏ ԳԱԼՖԱՅԵԱՆ ՈՐԲԱՆՈՑԻՆ

Սոյնչենեցի անուամբ Գօնեագը, որ զուտ խաղողէ պատրաստուած ըլլալով իր տեսակին մէջ առաջնակարգ ըմպելի մ՚է, ապահովապէս կ՚արժանանայ մրցումներն այն օտար Գօնեագներուն, որոնք վերջին ժամանակներս ողողեցին հրապարակը։ Այս ըմպելի ծանօթ մասնագէտներու եւ բժիշկներու կողմէ քննուելով հաստատուած է թէ՝ բնաւ որ եւ է օտար տարր չպարունակեր առողջութեան վնասող, ընդհակառակը կրնայ ի հարկին հիւանդներու ալ տրուիլ իբր կազդուրիչ ըմպելի։

Ասոր պատուական Գօնեագ իր քաղաքաւութեան մասին ամեն ապահովութիւն ընծայելէ զատ, կոչուած է նաեւ նպաստի մը բարոյն միջոց մը հանդիսանալու մեր բարեսէր հասարակութեան ձեռքը, Բարեգործական Հաստատութեան մը՝ ԳԱԼՖԱՅԵԱՆ ՈՐԲԱՆՈՑԻՆ համար։ Ով որ գնէ շիշ մը սոյն Գօնեագէն նպաստած պիտի ըլլայ մեր այն ա տեխորնոյ որբերուն։ Այս իսկ ամենէն պարտաւորիչ շարժառիթն է, որով ամեն Հայ անխտիր յիշեալ ըմպելիին պէտք ունեցած ատենը չդիմէ ուրիշ օտար Գօնեագներու։ Այսպիսի յանձնարարութիւն՝ կը բաւէ համոզելու համար մեր բարեսէր հասարակութիւնը, որ ԳԱԼՖԱՅԵԱՆ գործածութեամբ թէ՛ անխառն ըմպելի մը ճաշակած պիտի ըլլայ եւ թէ անուղղակի կերպով պիտի նպաստէ մեր բարեգործական մէկ Հաստատութեան։

Կեդրոնատեղին Կ. Պոլիս Սուլթան Համամ Թիւ 10, 14, 16 եւ Կալաթա Պէօյիւք Միլլէթ Խան Թիւ 57, 58 Մպարինի Էֆ. Շիրինեանի վաճառատունները։ 445 21—30

ՍԻՏՆԷՅ ՆՕՎԻԼ ԵՒ ԸՆԿԵՐՈՒԹԻՒՆ

ԱՆԳԼԻԱԿԱՆ ՎԱՃԱՌԱՏՈՒՆ

ՂԱԼԱԹԻԱ, ԵԻՒՔՍԷՔ ԳԱԼՏԸՐԸՄ ԳԷՈՐԳ ՊԷՅ ԽԱՆ ԹԻՒ 1, 2, 3

Ասոնց զմելիները Անգլիոյ Շէֆիլտ քաղաքին Ճօհն Նօվիլ եւ Որդիք գործարանին մէջ կը պատրաստուին եւ ներեւեալ մենաշնորհեալ մարքան կը կրեն։ Ոմանք այդ զմելիներու կեղծը կը շինեն եւ անգլիական տառերը չճանչցողներ զայնս կը գնեն, որով նոյն գործարանին արժէքաւոր զմելիներուն վարկը կը կորսնցնեն։

Ճօհն Նօվիլ եւ Որդւոց գործարանին արտադրութիւնք այս մասնաւոր մարքան կը կրեն։ Կեղծերէն զգուշանալու համար պէտք է ուշադրութիւն ընել զմելիներու, ածիլիներու, կտրոցներու եւ մկրատներու վրայ գծուած մարքային ու անգլիական տառերուն։

Այս գործարան 1700 տարւոյն ապրիլ 26 ին հաստատուած է։

Սիտնէյ Նօվիլ եւ ընկերութեան ներկայացուցիչն է դրամարկղներու ամենէն մեծ Միլներ գործարանին։

Այդ դրամարկղներ ամեն կերպով կը դիմանան հրդեհի եւ գողերու դէմ։ Փափաքողներու ցոյց պիտի տրուին վկայականներ, որք կը հաստատեն Միլների դրամարկղներու տոկունութիւնը։

Սիտնէյ, Նօվիլ եւ ընկերութեան անգլիական վաճառատան մէջ կը գտնուին նաեւ լաւ տեսակէ դգալներ, պատառաքաղներ, դանակներ ու սեղանի զանազան սպասներ ինչպէս նաեւ աժան բլաքէ դգալներ, պատառաքաղներ եւ այլն. նոյնպէս ջաղացքի փոկեր ու մուրճեր, սեղանի յատուկ լամպարներ, սրահներու մէջ կախուելու լամպարներ, ցամաքային ու ծովային զինուորականաց յատուկ կօճակներ, ֆոքիայի մեքենաներ եւ այլն։

Հեռաւոր տեղերէ եղած յանձնարարութիւնք կը կատարուին կանոնաւոր կերպով եւ շուտ։ Թ. Ի.

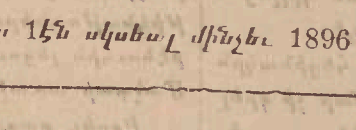
ΟΟ NAVIGATION A VAPEUR ET DE COMMERCE

ՌՈՒՍԱԿԱՆ ՇՈԳԵՆԱՒԱՅԻՆ ԵՒ ԱՌԵՒՏՐԱԿԱՆ ԸՆԿԵՐՈՒԹԻՒՆ

Շաբթուան երթեւեկութիւնք

Բշ. 25,C Օտէսայի սուրհանդակ, ժամ 2ին յետ միջօրէի։
Գշ. 26/6 Աղեքսանդրիոյ ուղղակի սուրհանդակը ժամ 5ին յետ միջօրէի, Պիրէոսի ճամբով
Դշ. 27/8 Սեվաստոպոլի սուրհանդակ, առաւօտեան ժամ 10ին։
Դշ. 27/8 Սուրհանդակ դէպի Փոքր-Ասիոյ նաւահանգիստները մինչեւ Պաթում, առաւօտեան ժամը 11ին։
Եշ. 8/9 Օտէսայի սուրհանդակ, ժամը 2ին յետ միջօրէի։
Ուր 29/10 Աղեքսանդրիոյ Սուրհանդակ, հանդիպելով Սուրիոյ Նաւահանգիստները երկու շաբաթը անգամ մը ժամը 4ին։

ԾԱՆ.— Դեկտ. 26 7, երեքշաբթի օրը Կ. Պոլսէն դէպի Սուրիոյ նաւահանգիստները մեկնող գնացքը Զմիւռնիոյ մէջ պիտի հանդիպին Թրիփոլի, Պէյրութ, Եաֆա եւ Բօր-Սայիտ գացող շոգենաւին 263



ՇՈԳԵՆԱՒՈՒՑ ԵՐԹԵՒԵԿՈՒԹԵԱՆ ՑՈՒՑԱԿԸ

1895 Նոյեմբեր 1էն սկսեալ մինչեւ 1896 Փետրուար 2

(Բոլոր ժամերը օրուան) Եւրոպական Երկիրէն Կամուրջէ մեկնող շոգենաւուց երթեւեկութեան

Ժ. Վ. — Թ.

- 2 05 Ենմ. Մզպ. Պէօյ. Թրպ. Ենք. Պօյճ. Ր. Հա. շոգ. ին կը հաղորդակցի(*) 38
- 2 45 Ենմ. Մզպ. Պէօյ. Թրպ. Ենք. շոգ. ին հետ հաղորդակցելով Պէշ. 43
- 3 — Ր. Ա. Գվ. Ենմ. Մէզ. Պէօյտ. Թրպ. Պէյր. Բշպ. Չպգ. Գանլ. Ա. Հ. Գանտոլ. Պէշ. Ա. Հ. շոգենաւին հետ պիտի հաղորդակցի (ուրբաթները Վանք. Չէնկ. Պէյլ. Գուզկ. ալ պիտի հանդիպի) 37
- 3 35 Ենմ. Մէզ. Պէօյ. Թրպ. Ենք. Սթն. Մրկ. Պօյճ. Ր. Հ. շոգ. ին հետ կը հաղորդակցի) Ուրբաթ Պէպ. Արն. Գրչ. Օրթ. Պէշր. 17
- 4 35 Ենմ. Մէզ. Պէօյ. Թրպ. Ենք. Սթն. Միր. Պօյ. Ր. Հա. Պէպ. Պշր. Պէպ. ի շոգենաւին հետ կը հաղորդակցի ուր. օրերը Արն. Գրչ. Օրթ. 33
- 5 45 Ենմ. Մէզ. Պէօյ. Թպ. Պէյզ. Ենք. Սթն. Մրկ. Պյճ. Ր. Հա. Պպ. Ար. Գրչ. Օրթ. Պշր. 32
- 7 15 Ենմ. Մէզ. Պէօյ. Թրպ. Պէյզ. Բշպ. Ենք. Մրկ. Գնլճ. Ր. Ա. Հա. Գնտլ. Պէպ. Արվ. Գրչ. Չնկ. Պէյլ. Օրթ. Գզկ. Պշր. 20
- 8 — Ա. Ր. Գվ. Ենմ. Մէզ. Պէօյ. Թրպ. Ենք. Իսթ. Մրկ. Ր. Հա. Պէպ. Արն. Գրչ. Օր. Պշր. 17
- 10 15 Ենմ. Մզպ. Պէօյ. Թրպ. Ենք. Միրկ. Ր. Հիս. Պէպ. Արն. Օրթ. Պէշկ. 34

Ենիքէօյէն Կամուրջ մեկնող շոգենաւ

- 2 — Ենք. Սթն. Մրկ. Պօյճ. Ր. Հ. Պէպ. Արն. Գրչ. Օրթ. Պշր. (*) 21
- 3 15 Ենք. Սթն. Մրկ. Պօյճ. Ր. Հ. Պէպ. Արն. Գրչ. Օրթ. Պշր. 18
- 10 25 Պէպէքէն ուղղակի Կամուրջ, ուրբաթները Պէշիքթաշ ալ պիտի հանդիպի 43

Պէպէքէն Կամուրջ մեկնող շոգենաւ

- 2 — Պէպ. Արն. Գրչ. Օրթ. Պշր. (*) 33
- 2 30 Պէպ. Արն. Գրչ. Օրթ. Պշր. (*) 21
- 2 55 Ր. Հ. Պէպ. Արնվ. Գրչ. Օրթ. Պէշր. 20
- 2 45 Օրթ. էն ուղ. կամուրջ բացի Ուր. է 44
- 3 45 Ր. Հ. Պէպ. Արնվ. Գրչ. Օրթ. Պշր. 18
- 4 25 Ր. Հիս. Պպ. Արն. Գչ. Օթ. Պշր. Գպշ. ուրբ. զատ 21
- 5 30 Պէպ. Արնվ. Գրչ. Օրթ. Պշր. բացի ուրբաթէ 43

Անատոլու եզերքէն Կամուրջ մեկնող շոգենաւ

- 2 — Գնտ. Վնք. Չնկ. Պէյլ. Գզկ. (*) 34
- 2 — Պէյզ. Բշպ. Չպգ. Գանլ. Ա. Հիս. Գանտ. Օրթ. (Ա. Հ. կը հաղրդկ.) Ուրբաթները(*) Օրթ. էն զատ Վան. Չնկ. Պէյլ. Գզկ. Պէշ. 44
- 2 35 Պէպ. Ա. Հ. Գն. Վնք. Չնկ. Պէյլ. Գզ. Պշր. բացի Ուրբաթէ 32
- 2 45 Պէյզ. Բշպ. Ենք. Գնլ. Պօյճ. Ր. Ա. Հ. Գտ. Արն. Չնկլ. Պէյլ. Օրթ. Գզկ. Գապ. 23
- 3 40 Գզկ. Սկտ. բացի ուրբաթէ 42
- 3 45 Ա. Հ. Գտ. Վնք. Չնկ. Պէյլ. Գզ. Պշր. 34
- 3 45 Պէյզ. Բշպ. Չպգ. Գնլճ. Ա. Հս. Գնտ. Պշր. (Ա. Հ. շոգ. ին կը հղրդկ.) Ուր. ները Վնք. Չնկ. Պէյլ. Գզկ. Պշր. պիտի հանդիպի 37
- 4 15 Ա. Հ. Գնտլ. Վնք. Չնկ. Պէյլ. Գզկ. Իսկ. բացի ուրբ. է 38
- 5 — Պէյզ. Բշպ. Չպգլ. Գնլ. Ա. Հ. Գնտլ. Վան. պիտի հաղորդակցի. ուրբաթները Չնկ. Պէյլ. Գզկ. Պշր. պիտի հանդիպի 44
- 5 35 Վնք. Չնկ. Պէյլ. Իուզ. Պշր. Ուր. ները 6ին Ա. Հս. էն Գանտիլլի 37

(*) Այս երթեւեկութիւնք յունուար 16էն սկսելով քառորդ մը առաջ պիտի կատարուին։

- 6 45 Պէյք-Ենք-Գնլ-Մրկ-Ր. Ա. Հա-Գնտ-Արն. Վնք. Չնկ. Պէյլ-Օրթ. Գզկ-Պշր. հինգշաբթի օրերը Օրթ. Պշր. 23
- 9 — Պէօյք-Թրպ-Պէյզ-Բշպ-Չպգլ-Գնլ. Ա. Հ. Գնտ. Վնք. Չնկ. Պէյլ Գզկ. Իսկ. 18
- 10 10 Պէյզ-Ենք-Գնլ-Ա-Հս-Չնկ-Պէյլ. Պշ. 21
- 10 20 Ա. Հս. էն ուղ. կամուրջ ուր. օրերը 10 50ին 44
- 10 40 Գուզկ. Գզ. բացի Ուր. է 42
- 11 — Գզկ. էն ուղղակի կամուրջ բացի Ուր. է 20
- 11 10 Վնք. էն » » » » 38

(Բոլոր ժամերը օրուան) Կամուրջէն Եւրոպական եզերք երթեւեկող շոգենաւուց ժամերը

- 3 — Պշր, Օրթ, Արն, Ր, Հ, Մրկ, Ենք, Թրպ, Պէօյ, Մզպ, Ենմ, 38
- 4 15 Գապ-Պշր-Իսկ-Գզկ-Օրթ-Պէյլ-Չնկ-Արնվ-Գնտ-Ա-Ր-Հա-Գնլ-Միրկ-Ենք-Բշպ-Պէյզօզ Թրպ. Պէօյ. Մէզ. Ենմ. 20
- 4 — Պշր. Օրթ. Գրչ. Արն. Պէպ. Ր. Հա. Պօյճ. Սթն. Ենք. Թրպ. Պէօյ. Մէզ. Ենիմ։ 32
- 4 40 Պէշ. Օրթ. Արվ. Պէպ. ուր. ները Ա. Հ. Գանտ. 48
- 5 — Գապ. Պշր. Գզկ. Պէյլ. Չնկ. Վնք. Արնվ. Գանտ. Ա. Ր. Հա. Գնլճ. Չպլ. Բշպ. Պէյզ. Ենք։ 23
- 6 — Գապ. Պշր. Օրթ. Գրչ. Արն. Պէպ. Ր. Հա. Մրկ. Ենք. Պէյզ. Թրպ. Պէօյ. Մէզ. Ենմ. Գվզ. նէր 17
- 7 — Պշր. Իսկ. Գզկ. Պէյլ. Չնկ. Արն. Գնտ. Ր. Հա. Պօյճ. Գնլ. Ենք. Թրպ. Պէօյ։ 18
- 8 30 Պշր. Օրթր. Արնվ. Պէպ. Ր. Հիս. Միրկ. Ենք. Թրպ. Պէօյ. Մզպ. Ենի մահալլէ 32
- 9 45 Պէշ. Օրթ. Գրչ. Արն. Պէպ. Ենմ. գացող շոգենաւին հետ պիտի հաղորդակցի 45
- 10 05 Պշր. Պէպ. Ր. Հա. Պօյճ. Մրկ. Սթն. Ենք. Թրպ. Պէօյ. Մէզ. Ենմ. 39
- 10 55 Պէպ. Ր. Հա. Պօյճ. Միրկ. Սթէն. Ենք. Թրպ. Պէօյք. Մէզ. Ենիմ. 17
- 11 30 Ենք. Թրպ. Պէօյ. Մէզ. Ենիմ. Ենք. Պէյզօզ գացող շոգենաւին հետ պիտի հաղորդակցի 48
- 11 40 Պէպ. Ր. Հիս. Պօյճ. Մրկ. Սթն Ենք. 21

Կամուրջէն Պէպէք երթեւեկող շոգենաւուց ժամերը

- 10 35 Գպ. Պշր. Օր. Գրչ. Արն. Պէպ. Գնտ. Ա. Ր. Հա. Պօյճ. Գնլ. Չպգ. Ենք. Բշպ. Պէյզ. բացի Ուր. է 28
- 11 15 Գապ. Պշր. Օթ. Գչ. Արն. Գպ. Ր. Հ. Պօյճ. Ենք. 18
- 11 45 Պշր. Օրթ. Գրչ. Արն. Գնտ. Ա. Հս. 20
- 12 15 Պշր. Օրթ. Գրչ. Արնվ. Պէպէք. 34

Կամուրջէն Անատոլու եզերք երթեւեկող շոգենաւուց ժամերը

- 2 50 Պշր. Չէն, Ա. Հիսար. 34
- 3 30 Իսկ. Գզկ. Պէյլ. Չնկ. Վնք. Գնտլ. Ա. Հ. Գնլ. Չպ. Բշպ. Պէյզ. 44
- 3 45 Կամուրջէն ուղղակի Ր. Հ. բացի ուրբաթէ 21
- 3 35 Ա. Հ. բացի ուրբաթէ 38
- 4 50 Պէյլ. Չէնկ. Վնք. բացի ուրբաթէ 37
- 8 40 Պշր. Գզկ. Պէյլ. Չնկ. Գնտ. Ա. Հս. Գնլճ. Բշպ. Պէյզ. 21
- 9 30 Պշր. Գզկ. Պէյլ. Չնկ. Վնք. Գնտ. Ա. Հիս ուրբ. օրերը 20 վայրկեան վերջը 44
- 10 15 Իսկ, Գուզկ. բացի ուր. է 42
- 10 20 Պշր. Գնտ. Ա. Հս. Գնլ. Չպգ. Բշպ. Պէյզ. Մէզ. Ր. Ա. Գավազնիր 38
- 10 30 Պէշր. Պէյլ. Չէնկ. Վանք. Ուրբ. ները 15 վրկն. վերջը Գպ. Իսկ. Գզկ. Գնտ. Ա. Ր. Հա. Պօյճ. Գնլճ. Ենք. Բշպ. Պէյզ. 32
- 10 40 Իսկտ. Գզկ. բացի ուրբաթէ) 20
- 11 25 Գապ. Պշր. Գզկ. Պէյլ. Չէնկ. Վնք. Գնտլ. Պէպ. բացի ուրբաթէ 38
- 11 20 Գապ. Գնտ. Ա. Հս. Գնլ. Չպգ. Բշպ. Պէյզ. Ուրբ. օրերը Գզկ. 44
- 12 — Պէշր. Գզկ. Պէյլ. Չէնկ. Վանք. 38